

**NEXT
FESTIVAL
.EU**

**CROSS BORDER
INTERNATIONAL
FESTIVAL**



**THEATRE
DANCE
PERFORMANCE**

**10.11 —
02.12.2022**

**EEN ORGANISATIE VAN
UNE ORGANISATION DE**

La rose des vents, Scène nationale Lille Métropole
Villeneuve d'Ascq (FR)

Espace Pasolini, laboratoire artistique
Valenciennes (FR)

le Phénix, Scène nationale Valenciennes
pôle européen de création
Valenciennes (FR)

Schouwburg Kortrijk
Kortrijk (BE)

kunstencentrum BUDA
Kortrijk (BE)

**VERANTWOORDELIJKE UITGEVER
DIRECTRICE DE LA PUBLICATION**

Audrey Ardiet
La rose des vents, Scène nationale Lille Métropole
BP 10153
59653 Villeneuve d'Ascq cedex
France

**REDACTIE
RÉDACTION**

Gilles Michiels
& de redacteurs.trices van
de organiserende huizen
& les rédacteurs.trices des
structures organisatrices

**VERTALINGEN
TRADUCTIONS**

Isabelle Grynberg

**VORMGEVING
CONCEPTION GRAPHIQUE**

ars grafica ~ Charles Bleuzé

**DRUK
IMPRESSION**

Graphius Group

**BEELD COVER
IMAGE COUVERTURE**

Maud Le Pladec feat. Jr Maddripp (FR) : Silent Legacy
© Alexandre Haefeli

**IN SAMENWERKING MET
EN PARTENARIAT AVEC**

CC De Schakel Waregem
CC De Steiger Menen
CC Het Perron Ieper
CC Het Spoor Harelbeke
CC Leietheater Deinze
CC René Magritte Lessines
Atelier Lyrique de Tourcoing
Citéphilo
L'Opéra de Lille
La Condition Publique Roubaix
Le Bateau Feu Dunkerque
Le Fresnoy Tourcoing
Le Grand Bleu Lille
Le Grand Sud Lille
Le Gymnase CDCN Roubaix
Le Théâtre du Nord, CDN Lille Tourcoing Hauts-de-France
L'Oiseau-Mouche Roubaix
Théâtre Municipal Raymond Devos Tourcoing

2022. Wat. Een. Jaar.

Het toont hoe graag mensen samen zijn. Denken, bouwen, voelen, eten, vieren. We kunnen het opnieuw samen doen. Maar niet iedereen en niet overal. De systeemstoringen in onze wereld zijn tastbaar. De oorlog in Oekraïne, droogtes, overstromingen, steeds zichtbaardere ongelijkheid: het drukt ons allemaal met onze neus op de grenzen van ons maatschappelijk model.

En daar sta je dan.

Je ziet, je voelt, je hoort, je verstijft.

NEXT is een oefening in samenkomen. Het werpt in de donkere tijd van het jaar licht en kleur op de complexe vragen van vandaag. In plaats van grenzen te sluiten, trekt NEXT grenzen open en ziet de Frans-Belgische grensregio als thuis. Gedurende 3 weken trekt het NEXT publiek door 12 steden en gemeenten op zoek naar kritische internationale makers die hen laten kijken via een specifieke blik: het cameraoog van een drone, de nieuwsgierige blik van een toerist op een archeologische vindplaats of de dorstige blik van een vampier. Sommige halen inspiratie uit eeuwenoude culturele praktijken: carnaval, de klaagzang en het theater zelf. Ze rouwen, ze feesten, ze overpeinzen, ze dagen uit, ze nodigen ons uit. Ze geven ons vogelperspectieven, kikvorspectieven en ervaringen van binnenuit.

En daar sta je dan.

Je ziet, je voelt, je doet, je hoort, je beweegt.

Geniet van NEXT 2022!

2022. Quelle. Année.

Qui a révélé combien les gens aimaient être ensemble. Penser, construire, sentir, manger, faire la fête, ensemble. Nous pouvons le faire à nouveau. Mais pas tout le monde et pas partout. Les dysfonctionnements de notre monde sont plus que jamais palpables. La guerre en Ukraine, les sécheresses, les inondations, les inégalités sociales qui se creusent... nous poussent aux limites de notre modèle social.

On en est là.

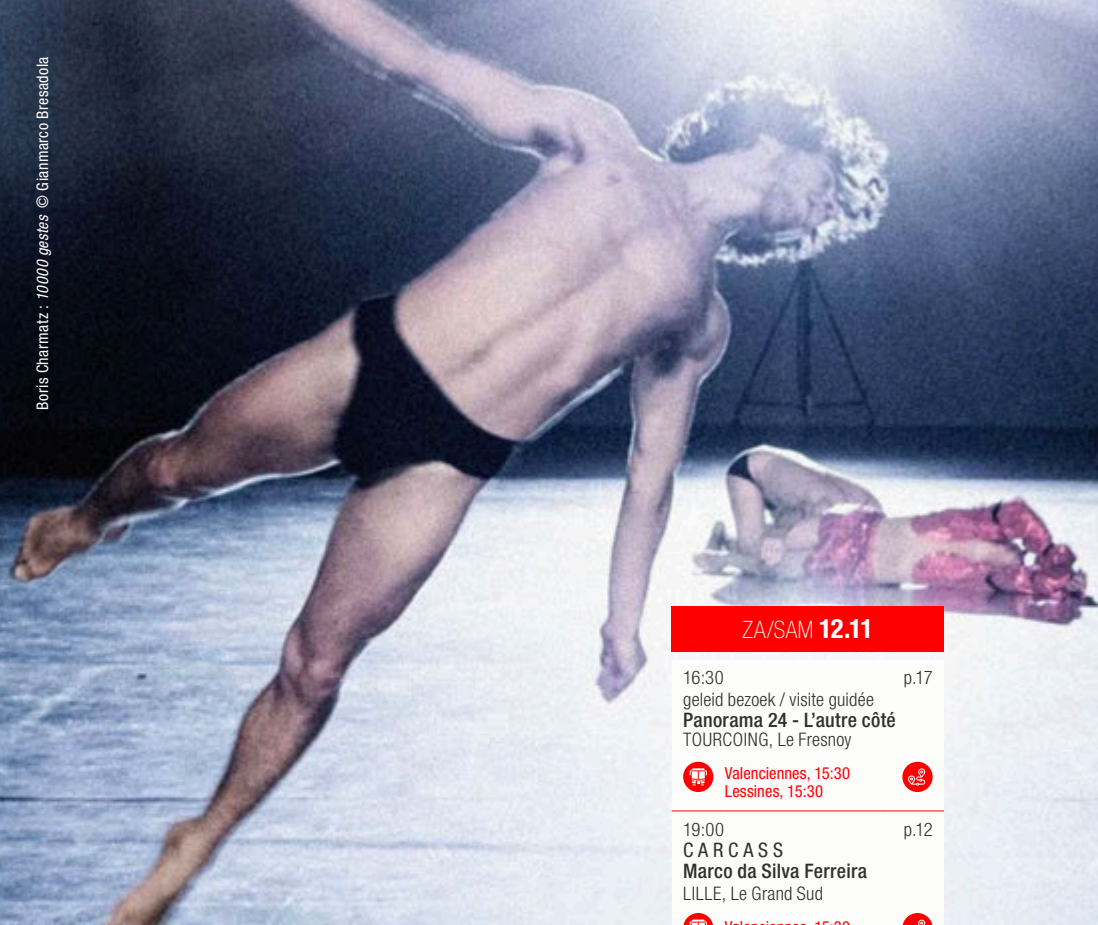
On voit, on ressent, on entend, on s'arrête.

NEXT est un exercice de rassemblement. En cette période sombre de l'année, il éclaire et colore les questions complexes d'aujourd'hui. Au lieu de fermer les frontières, NEXT les ouvre et fait de la région frontalière franco-belge sa maison. En trois semaines, le public de NEXT parcourra 12 villes à la découverte d'artistes internationaux qui les amèneront à regarder à travers des dispositifs particuliers : l'œil d'un drone, le regard curieux d'un touriste sur un site archéologique ou celui assoiffé d'un vampire. Certains s'inspirant de pratiques culturelles ancestrales : le carnaval, la lamentation, le théâtre lui-même... À tour de rôle ils pleurent, célèbrent, contemplent, nous interpellent, et nous invitent à les rejoindre. Pour mener des expériences intimes et collectives qui modifient les perspectives.

On est là.

On voit, on ressent, on agit, on entend, on se met en mouvement.



Profitez de NEXT 2022 !



DO/JEU 10.11

19:00 → 23:00 p.57
film : L'Âge d'Or
Éric Minh Cuong Castaing
KORTRIJK, Schouwburg

20:15 p.11
Phoenix
Éric Minh Cuong Castaing /
Shonen
KORTRIJK, Schouwburg

 Valenciennes, 18:30
Villeneuve d'Ascq, 19:15



VR/VEN 11.11

20:00 p.12
C A R C A S S
Marco da Silva Ferreira
LILLE, Le Grand Sud

20:15 p.14
RÉVERBÉRER ~ 1^{ère}
Jonas Chéreau
KORTRIJK, Budascoop

ZA/SAM 12.11



16:30 p.17
geleid bezoek / visite guidée
Panorama 24 - L'autre côté
TOURCOING, Le Fresnoy

 Valenciennes, 15:30
Lessines, 15:30 



19:00 p.12
C A R C A S S
Marco da Silva Ferreira
LILLE, Le Grand Sud

 Valenciennes, 15:30 

19:30 p.14
RÉVERBÉRER
Jonas Chéreau
KORTRIJK, Budascoop

 Lessines, 15:30 

21:00 p.15
IN YOUR HEAD ~ 1^{ère} BE
Poi Pi / Cie NO DRAMA &
Solistenensemble Kaleidoskop
KORTRIJK, Budascoop

 Lessines, 15:30 




ZO/DIM 13.11

18:00 p.18
ATARA - for you, who has
not yet found the one ~ 1^{ère} BE
Reut Shemesh
IEPER, CC Het Perron


 Kortrijk, 17:15

DI/MAR 15.11

19:00 p.20
Une autre histoire du théâtre
Fanny de Chaillé
VALENCIENNES, le Phénix

 Roubaix, 17:30  

20:00 p.19
The making of Berlin
BERLIN
WAREGEM, Schakelbox




 Kortrijk, 19:00 

21:00 p.21
Mourn Baby Mourn
Katerina Andreou
VALENCIENNES
Espace Pasolini




 

WO/MER 16.11

17:00 p.20
Une autre histoire du théâtre
Fanny De Chaillé
VALENCIENNES, le Phénix

 Kortrijk, 15:30  

19:00 p.21
Mourn Baby Mourn
Katerina Andreou
VALENCIENNES, Espace Pasolini

 Kortrijk, 15:30  

DO/JEU 17.11

12:00 + 18:00 p.23
L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw
Cardellini I Gonzalez
LILLE, Centre Commercial
Les Tanneurs

13:30 p.21
Mourn Baby Mourn
Katerina Andreou
VALENCIENNES, Espace Pasolini

19:00 p.22
Do the Calimero ~ 1^{ère} FR
Lies Pauwels /
LOD & hetpaleis
LILLE, Le Grand Bleu




 

VR/VEN 18.11

12:00 + 18:00 p.23
L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw
Cardellini I Gonzalez
LILLE, Centre Commercial
Les Tanneurs

20:00 p.22
Do the Calimero
Lies Pauwels /
LOD & hetpaleis
LILLE, Le Grand Bleu

20:00 p.25
10000 gestes
Boris Charmatz
LILLE, Opéra de Lille

 Waregem, 18:45
Harelbeke, 18:45  

20:00 p.24
ONE SONG:
Histoire(s) du Théâtre IV
Miet Warlop / Irene Wool vzw
& NTGent
DEINZE, Leietheater

 Kortrijk, 19:00
Villeneuve d'Ascq, 18:30 




ZA/SAM 19.11

11:00 + 15:00 + 18:30 p.23
**L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw
 Cardellini | Gonzalez**
 LILLE, Centre Commercial
 Les Tanneurs

15:00 + 17:00 p.17
 Visite guidée / geleid bezoek
Panorama 24 - L'autre côté
 TOURCOING, Le Fresnoy

 Kortrijk, 14:00 
 Valenciennes, 16:00

18:00 p.25
 10000 gestes
Boris Charmatz
 LILLE, Opéra de Lille

 Waregem, 18:45  
 Harelbeke, 18:45


20:00 p.26
 The Line is a Curve
Kae Tempest
 ROUBAIX, La Condition Publique

 Kortrijk, 14:00 
 Valenciennes, 16:00 
 Ieper, 18:30 
 Waregem, 18:45

ZO/DIM 20.11

15:00 p.27
 SET THE TABLE ~ 1^{ère} BE
**Cristina Carvalhal
 & Raquel André**
 KORTRIJK, Budascoop 

16:45 p.57
 film : SET THE TABLE
**Cristina Carvalhal
 & Raquel André**
 KORTRIJK, Budascoop

19:00 p.29
 Practicing Empathy
 #1 & #2by2 ~ 1^{ère} BE
Yasmeen Godder Company
 KORTRIJK, Schouwburg 

MA/LUN 21.11

20:15 p.29
 Practicing Empathy #3
 ~ 1^{ère} BE
Yasmeen Godder Company
 KORTRIJK, Schouwburg

DI/MAR 22.11

20:00 p.57
 film : Zombie, le crépuscule
 des morts vivants
Georges A Romero
 VILLENEUVE D'ASCQ, Le méliès

20:00 p.31
 Urban Creatures ~ 1^{ère} BE
Sebastian Matthias
 HARELBEKE, CC Het Spoor

20:00 p.30
 Playlist Politique
**Émilie Rousset /
 John Corporation**
 VALENCIENNES, le Phénix

WO/MER 23.11


18:00 p.30
 Playlist Politique
**Émilie Rousset /
 John Corporation**
 VALENCIENNES, le Phénix 

20:00 p.33
 Eye, Lash! ~ 1^{ère} FR
Kat Válastur
 VALENCIENNES, le Phénix 

20:15 p.34
 Leçons de Ténèbres ~ 1^{ère} BE
Betty Tchomanga
 KORTRIJK, Budascoop

 Lille, 19:00
 Villeneuve d'Ascq, 19:15

DO/JEU 24.11



12:00 + 17:30 p.23
 L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw
Cardellini | Gonzalez
 KORTRIJK, K in Kortrijk 

15:00 → 19:00 p.64
 It's a match
 ROUBAIX, La Condition Publique

20:00 p.35
 PATRIARCAT
 Vivre en confinement éternel
Winter Family
 ROUBAIX, La Condition Publique


 Villeneuve d'Ascq, 19:15

20:15 p.36
 BITE ME
herman
 MENEN, CC De Steiger


 Kortrijk, 19:45 


VR/VEN 25.11

10:30 → 18:00 p.64
 It's a match
 VALENCIENNES, le Phénix

12:00 + 17:30 p.23
 L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw
Cardellini | Gonzalez
 KORTRIJK, K in Kortrijk 

19:00 p.35
 PATRIARCAT
 Vivre en confinement éternel
Winter Family
 ROUBAIX, La Condition Publique


 Kortrijk, 18:00 

20:00 p.37
 A Number of Contradictions,
 Ignorances and Oddities
**Kim Snauwaert & Anyuta
 Wiazemsky Snauwaert**
 DEINZE, Leietheater 

20:15 p.36
 BITE ME
herman
 MENEN, CC De Steiger 

ZA/SAM 26.11

13:30 → 18:00 p.64
 It's a match
 VALENCIENNES, le Phénix

12:00 + 17:30 p.23
 L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw
Cardellini | Gonzalez
 KORTRIJK, K in Kortrijk 


15:00 p.58
 film : Composer les mondes
Eliza Levy

16:30 p.38
 Conférence Citéphilo
Philippe Descola
 VALENCIENNES, le Phénix

17:00 p.41
 Les Enfants terribles
**Phia Ménard
 & Emmanuel Olivier**
 TOURCOING, Théâtre
 municipal Raymond Devos 

19:00 p.42
 Galactic Crush ~ 1^{ère}
**Stephanie Kayal
 & Abed Kobeissy**
 KORTRIJK, Budascoop

 Valenciennes, 17:15 


20:00 p.44
 A Kiss Without Lips
Anna Gaiotti & vierge noir e
 ROUBAIX
 L'Oiseau-Mouche 

20:15 p.39
 Diana, Even ~ 1^{ère} BE
Kat Válastur
 KORTRIJK, Schouwburg

 Valenciennes, 17:15 

ZO/DIM 27.11


15:30 p.41
 Les Enfants terribles
**Phia Ménard
 & Emmanuel Olivier**
 TOURCOING
 Théâtre municipal Raymond Devos

 Kortrijk, 14:30

17:00 p.36
 BITE ME
herman
 MENEN, CC De Steiger

MA/LUN 28.11

20:00 p.43
 Rhythm Is The Place ~ pre-1^{ère}
Juan Dominguez
 VALENCIENNES, Espace Pasolini

 Kortrijk, 18:30

WO/MER 30.11


18:00 p.48
 Silent Legacy
 Maud Le Pladec
 feat. Jr Maddripp
 TOURCOING, L'Idéal

 Valenciennes, 16:30

19:30 p.49
 Finding Willard
 Tom Struyf
 KORTRIJK, Budascoop 

21:00 p.50
 DARKMATTER
 Cherish Menzo / GRIP
 & Frascati Producties
 KORTRIJK, Schouwburg 

DO/JEU 01.12


16:00 → 21:00 p.51
 Le chant du psychophone
 Antonia Baehr
 VALENCIENNES
 Espace Pasolini 


20:00 p.41
 Les Enfants terribles
 Phia Ménard
 & Emmanuel Olivier
 DUNKERQUE, Le Bateau Feu 

20:00 p.45
 Une nuit entière
 Anna Gaiotti & Tatiana Julien
 ROUBAIX, L'Oiseau-Mouche
 Kortrijk, 19:00 

DI/MAR 29.11


19:00 p.58
 film : La mano que canta
 Alma Söderberg & Alex Reynolds
 KORTRIJK, Budascoop 

19:00 p.43
 Rhythm Is The Place
 Juan Dominguez
 VALENCIENNES
 Espace Pasolini 


19:30 p.47
 The Listeners ~ 1^{ère} BE
 Alma Söderberg
 & Cullberg
 KORTRIJK, Budascoop 

20:00 p.48
 Silent Legacy
 Maud Le Pladec
 feat. Jr Maddripp
 TOURCOING, L'Idéal 

20:30 p.45
 Une nuit entière
 Anna Gaiotti & Tatiana Julien
 VALENCIENNES
 le Phénix 

21:30 p.47
 Noche ~ 1^{ère} BE
 Alma Söderberg
 & Cullberg
 KORTRIJK, Budascoop 

VR/VEN 02.12

14:30 → 19:00 p.51
 Le chant du psychophone
 Antonia Baehr
 VALENCIENNES
 Espace Pasolini 

19:00 p.41
 Les Enfants terribles
 Phia Ménard
 & Emmanuel Olivier
 DUNKERQUE, Le Bateau Feu
 Ieper, 17:15

20:00 p.53
 ÖSS
 Marlene Monteiro Freitas
 VALENCIENNES, le Phénix
 Menen, 18:00 
 Kortrijk, 18:30 
 Villeneuve d'Ascq, 18:30 



Neem een gratis bus naar een voorstelling in een andere stad. Het overzicht van alle bussen vind je op p. 60-61.

NEXT vous emmène gratuitement en bus à une ou plusieurs représentations dans une autre ville. Pour l'aperçu des navettes, voir p. 60-61.



Combineer verschillende voorstellingen op dezelfde dag en geniet van een voordelig parcourstarief. Alle info op p. 59.

Combinez plusieurs représentations le même jour et bénéficiez d'un tarif parcours préférentiel. Plus d'infos p. 59.



Er is een inleiding of nagesprek met een programmator en/of kunstenaar.

Horaire de l'introduction ou de la rencontre avec un.e des programmateur.trices et/ou artistes.



Deze voorstelling wordt bijgewoond door TEENEXTERS. Lees meer over dit Europees jongerenproject op p. 71.

Les TEENEXTERS assistent au spectacle. Plus d'infos sur ce projet européen p. 71.



Schrijf je in voor een workshop rond deze voorstelling. Alle info op p. 66-67.

Participez à un workshop en lien avec le spectacle ! Plus d'infos p. 66-67.



Na deze voorstellingen nodigt NEXT u uit voor een feest, een concert of een drankje met de artiesten!

Après ces représentations, NEXT vous invite pour une fête, un concert ou un verre en compagnie des artistes !

Wat kan je verwachten in NEXT?
 Que pouvez-vous attendre de NEXT ?

#BeyondTheBinary :

Voorstellingen die de binaire tweedeling in de maatschappij en de kunsten ter discussie stellen.

Pour les spectacles qui questionnent les répartitions binaires dans la société et dans les arts.

#TheseTimes :

Mee nadenken over de debatten van vandaag en morgen.

Pour réfléchir sur les débats d'aujourd'hui et de demain.

#StrongTogether :

Creaties waarin het collectief centraal staat.

Pour les œuvres où le collectif occupe une place centrale.

#DanceDifferent :

Creaties waarin de grenzen van dans en performance verlegd worden.

Pour les créations qui repoussent les frontières de la danse et de la performance.

#AllTheWorldsAStage :

Voor documentaire werken of werken die het toneel in een microkosmos veranderen.

Pour les œuvres documentaires ou celles qui transforment la scène en microcosme.

#TakePartInArt :

Creaties die nieuwe vormen van publieksparticipatie bieden.

Pour les œuvres qui proposent de nouvelles formes de participation du public.

#ExploreHistory :

Nieuw werk dat (artistieke) tradities laat herleven.

Pour les œuvres qui revisitent les traditions (artistiques).

info & details / plus d'informations : www.nextfestival.eu



Valenciennes, 18:30
Villeneuve d'Ascq, 19:15
Deinze, 19:15



DO
JEU **10.11** 20:15

KORTRIJK, Schouwburg
50 min.
€21 / €19 / €6 (-26)

Ontdek ook de kortfilm *l'Âge d'Or* van E.M.C. Castaing, doorlopend vanaf 19:00. Zie p. 57.

Découvrez également le court-métrage *l'Âge d'Or* de E.M.C. Castaing, en continu à partir de 19:00. Voir p. 57.

#TheseTimes
#DanceDifferent
#AllTheWorldsAStage

DANCE / PERFORMANCE / OPENING / 13+

Phoenix Éric Minh Cuong Castaing/ Shonen

France



Semiautonome apparaten als drones schenken ons creatieve mogelijkheden, maar ook ongekende risico's op vlak van spionage en oorlogsvoering. Via het verhaal van een Palestijnse danser verkent *Phoenix* de ambiguïteit van de moderne technologie: een documentaire vol dans, opstand en ethische dilemma's.

Frans en Arabisch gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

Les dispositifs semi-autonomes tels que les drones nous offrent des possibilités créatives, mais aussi des risques sans précédent en termes d'espionnage et de guerre. À travers l'histoire d'un danseur palestinien, *Phoenix* explore l'ambiguïté de la technologie moderne : un documentaire empli de danse, de révolte et de dilemmes éthiques.

en français et en arabe, surtitré en néerlandais et en français



TUSSEN SCHOONHEID EN GEVAAR: DANSEN MET DRONES

ENTRE BEAUTÉ ET DANGER : DANSER AVEC LES DRONES

«Deze creatie onthult de contrasten en grenzen tussen werkelijkheden (...) om de manier waarop we naar Gaza kijken te veranderen. En misschien zelfs de manier waarop dans wordt gezien...»

« Cette création est révélatrice des contrastes et des frontières entre les réalités (...). Pour changer le regard sur Gaza. Et peut-être même celui sur la danse... »

— Thomas Hahn, *Danser Canal Historique*

© Sébastien Lefèvre



© Sébastien Lefèvre



Valenciennes, 12.11, 15:30



12.11



12.11, zie/voir p. 66

VR **11.11** 20:00
 ZA **12.11** 19:00
 SAM

PROGRAMMATION HORS LES MURS
 DE LA ROSE DES VENTS A

LILLE, Le Grand Sud

90 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Voorstelling in samenwerking met
 Spectacle accueilli en partenariat avec
 Le Grand Sud

#BeyondTheBinary
#DanceDifferent
#ExploreHistory

DANCE / 12+

CARCASS

Marco da Silva Ferreira

Portugal



Wat is de rol van individuen bij de opbouw van een
 gemeenschap? Marco da Silva Ferreira brengt volksdans
 samen met urban dansvormen. Dit ballet voor twaalf
 performers vibreert op house, kuduro en hardstyle.
 De traditionele fanfare staat naast hypnotiserende elektro.
 Een spetterend huwelijk.

Quel est le rôle des individus dans la construction d'une
 communauté ? Marco da Silva Ferreira organise la rencontre
 entre danses folkloriques et urbaines. Ce ballet pour douze
 interprètes vibre autant sur de la house que sur du kuduro.
 Avec force jeux de jambes, il adopte une bande-son
 convoquant fanfare traditionnelle ou électro hypnotique.
 Par un dispositif donnant à voir la chaleur que dégagent
 les corps, l'invisible devient tangible.

12.



© José Caldeira

13.

VAN DANS NAAR
 COLLECTIEVE IDENTITEITEN

DE LA DANSE AUX
 IDENTITÉS COLLECTIVES

© Marco da Silva Ferreira



Lessines, 12.11, 15:30



12.11



11.11, 19:45 (NL)
12.11, 19:00 (NL)

VR
VEN **11.11** 20:15
ZA
SAM **12.11** 19:30

KORTRIJK, Budascoop
60 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

#BeyondTheBinary
#DanceDifferent

DANCE / PERFORMANCE / 12+ / PREMIERE

RÉVERBÉRER

Jonas Chéreau

France/Belgium



Het licht bepaalt wát we zien en hóé we iets zien. In deze voorstelling krijgt het licht een prominente rol. Het manipuleert de dansers en vice versa. Heb je als kijker werkelijk gezien wat je ziet? Jonas Chéreau creëert een ruimte waarin plaats is voor nuance, voor licht en duisternis, in harmonie.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

Dans un monde rythmé par le débordement d'images, *RÉVERBÉRER* est pensé comme un soin pour les yeux. Comment voit-on ? Que voit-on ? Qu'est-ce que l'on ne voit pas ? Qu'est-ce qui parfois nous aveugle ? Sur scène, quatre interprètes forment une communauté d'éblouis qui nous embarquent dans une aventure à la lisière de la perception.

en français, surtitré en néerlandais

14.



EN HET LICHT...
LEIDT DE DANS

ET LA LUMIÈRE...
MÈNE LA DANSE

© DR



Lessines, 15:30



19:00 (NL)

ZA
SAM **12.11** 21:00

KORTRIJK, Budascoop
60 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

#StrongTogether
#ExploreHistory
#DanceDifferent

15.



© Valentina Benigni

DANCE / MUSIC / 10+ / PREMIERE BE

IN YOUR HEAD

Pol Pi / cie NO DRAMA &
Solistenensemble Kaleidoskop

France/Brazil/Germany



Wat gebeurt er in het lichaam van een muzikant wanneer die speelt? Dmitri Sjostakovitsj droeg zijn beroemde *Strijkkwartet nr. 8 in C klein* op aan de slachtoffers van oorlog en fascisme. Pol Pi, die als altviolist een bijzondere band met het stuk ontwikkelde, spiegelt het nu tot in de kleinste nuances met dans. Met live-muziek door het Solistenensemble Kaleidoskop.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

Que se passe-t-il dans le corps d'une musicienne quand elle joue ? Avec l'intuition d'exposer une musique incarnée, le chorégraphe Pol Pi, musicien de formation, explore aux côtés de quatre musiciennes de l'ensemble berlinois Kaleidoskop le *Quatuor n°8* de Chostakovitch. La partition agit comme un intermédiaire entre le langage des notes et celui des corps : une série de portraits émerge d'une chorégraphie subtile, qui donne à voir la musique tout autant qu'à entendre le mouvement.

en français, surtitré en néerlandais



16.

Edith DEKYNDT, ORGAN © Dack49
PRODUCTION Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains



Sabrina RATTÉ, Objets-mondes © Sabrina RATTÉ
PRODUCTION Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains



Valenciennes, 12.11, 15:30
Lessines, 12.11, 15:30
Kortrijk, 19.11, 14:00
Valenciennes, 19.11, 16:00



12.11, 19.11

geleide bezoeken / visites guidées

ZA 12.11 16:30
SAM

ZA 19.11 15:00
SAM

ZA 19.11 17:00
SAM

TOURCOING, Le Fresnoy

75 min.

€3

Panorama 24 - L'autre côté
30.09 - 31.12.22

wo/mer > zo/dim : 14:00 – 19:00
ma & di & 25.11 gesloten
fermé lun & mar & 25.11

Op 24 en 31 december,
uitzonderlijke sluiting om 17 uur
Les 24 et 31 décembre,
fermeture exceptionnelle à 17h

www.lefresnoy.net

#AllTheWorldsAStage
#TheseTimes
#BeyondTheBinary

**DÉ JAARLIJKSE
AFSPRAAK MET EEN
UNIEKE BROEDPLEK**

**UN RENDEZ-VOUS
ANNUEL DANS UN LIEU
UNIQUE**

17.

EXPO / 6+

Panorama 24 - L'autre côté

Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains
Tourcoing

De expo *Panorama* is een vaste waarde op NEXT en laat je kennismaken met nieuwe creaties op het gebied van beeldende kunst, geluid en digitale kunst. Deze 24^{ste} editie richt zich speciaal op transitie en grenzen. Zo'n 50 internationale kunstenaars van Le Fresnoy - Studio national des arts contemporains in Tourcoing - tonen je een heel andere wereld, of dagen je uit ze anders te bekijken.

geleid bezoek, Engels- of Franstalig

Chaque année, l'exposition *Panorama* permet de découvrir des œuvres inédites dans les domaines de l'image, du son et de la création numérique, réalisées par les artistes du Fresnoy – Studio national des arts contemporains à Tourcoing. Cette 24^{ème} édition met l'accent sur la transition et les frontières. Une cinquantaine d'artistes vous montrent un autre monde et vous mettent au défi de le regarder différemment !

visite guidée en français ou en anglais

curatoren / commissariat :
Marie Lavandier & Pascale Pronnier

“De andere kant is die waartoe de kunst toegang geeft. Onze wereld wordt er tegelijk een andere; plots bewoond, mysterieus, betoverd, onthuld...”

« L'autre côté, c'est celui auquel l'art donne accès, notre monde mais un autre à la fois ; soudain habité, mystérieux, enchanté, révélé... »

— Marie Lavandier, curator / curatrice



VROUWEN VOORBIJ HET VOORoorDEEL

FEMMES AU-DELÀ DES PRÉJUGÉS


“Atara is een krachtig werk, choreografisch en danstechnisch overtuigend.”

« Atara est un travail puissant, convaincant tant chorégraphiquement que techniquement. »

— Bettina Trouwborst, Tanzweb.org

© Romni Shendar

 Kortrijk, 17:15

 17:15 (NL)

ZO
DIM **13.11** 18:00

IEPER, CC Het Perron

60 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Voorstelling in corealisatie met
Spectacle accueilli en coréalisation avec le
CC Het Perron

Ontdek ook 3 kortfilms van Reut Shemesh
doorlopend tussen 17:00 en 19:30.
Zie p. 58

Découvrez également 3 courts-métrages
de Reut Shemesh, en continu de 17:00
à 19:30. Voir p. 58

[#BeyondTheBinary](#)
[#DanceDifferent](#)
[#ExploreHistory](#)

DANCE / 14+ / PREMIERE BE

ATARA – for you, who has not yet found the one Reut Shemesh

Germany/Israel

In ATARA kijkt choreograaf Reut Shemesh naar de plaats van vrouwelijkheid en vrouwelijke seksualiteit in de maatschappij. Door middel van re-enactments, fotografie, tekst en beweging ontstaat een dynamische dialoog tussen een joods-orthodoxe wereld en een seculiere wereld.

Engels gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

Dans ATARA, la chorégraphe Reut Shemesh s'interroge sur la place de la féminité et de la sexualité féminine dans la société. Au moyen de reconstitutions, de photographies, de textes et de mouvements, elle fait émerger un dialogue dynamique entre un monde juif orthodoxe et un monde laïque.
en anglais, surtitré en néerlandais et en français

 Kortrijk, 19:00

 22:00 (NL)



DI
MAR **15.11** 20:00

WAREGEM, CC De Schakel

Schakelbox

120 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Voorstelling in corealisatie met
Spectacle accueilli en coréalisation avec le
CC De Schakel

[#ExploreHistory](#)
[#BeyondTheBinary](#)
[#AllTheWorldsAStage](#)

THEATRE / 15+

The making of Berlin BERLIN Belgium

Een oude Berliner wil teruggaan in de tijd om een onafgewerkt hoofdstuk uit zijn leven te voltooien. Het Collectief BERLIN staat de man bij in het realiseren van zijn droom. Maar gaandeweg vertoont zijn relaas barsten. *The making of Berlin* is een documentair theaterstuk en een stadspportret, met Wagners *Götterdämmerung* in een cruciale rol.
meertalig met Nederlandse en Franse boventiteling

Un vieux Berlinois aimerait remonter le temps pour clôturer un chapitre inachevé de sa vie. Le collectif BERLIN aide cet homme dans la réalisation de son rêve inexaucé. Mais chemin faisant, son histoire présente des failles. Un docu-fiction théâtral qui brosse le portrait d'une ville avec *Le Crépuscule des Dieux* de Wagner dans un rôle prépondérant.
multilingue avec surtitrages en néerlandais et français



© Koen Broos



Roubaix, 15.11, 17:30
Kortrijk, 16.11, 15:30



15.11, 16.11



14.11, zie/voir p. 66



DI 15.11 19:00
MAR 16.11 17:00
WO
MER

VALENCIENNES, le Phénix
60 min.
€10 / €8 / €6 (-26)

#TheseTimes
#ExploreHistory
#AllTheWorldsASStage

THEATRE / 10+

Une autre histoire du théâtre Fanny de Chaillé

France

Vergeet encyclopedieën en tijdlijnen. Fanny de Chaillé ensceneert een theatergeschiedenis die bij iedereen weerklank vindt. Want 'een kunstwerk heeft de kracht om een leven te veranderen'. Reis mee langs honderd jaar transformaties op en naast de scène. Bestemming: de kunst van het hier en nu.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

Oubliez les encyclopédies et les frises chronologiques. Fanny de Chaillé met en scène une histoire du théâtre qui résonne en chacun. Parce que l'art est « un des piliers du fonctionnement démocratique » et qu'une « œuvre a le pouvoir de bouleverser une vie ».

en français, surtitré en néerlandais

20.



Kortrijk, 16.11, 15:30



15.11, 16.11



DI 15.11 21:00
MAR 16.11 19:00
WO
MER
DO 17.11 13:30
JEU

VALENCIENNES, Espace Pasolini
45 min.
€10 / €8 / €6 (-26)

#TheseTimes
#DanceDifferent

DANCE / 12+

Mourn Baby Mourn Katerina Andreou

Greece/France

Mourn Baby Mourn is een lamento. Tegelijk choreografie en geluidskunst, maar bovenal een intiem manifest. De inspiratie is een toestand van melancholie. In deze persoonlijke solo baant Katerina Andreou zich een weg naar buiten door met al haar kracht, decibels en twijfels tegen de muur te beuken.

Frans gesproken, Nederlands vertaald

Mourn Baby Mourn est traversé d'interrogations sur le deuil. Katerina Andreou utilise la lamentation pratiquée par les femmes depuis l'Antiquité comme méthode et recherche face à la tristesse et à la frustration de notre époque. De toutes ses forces, la danseuse et chorégraphe dessine un chemin pour échapper aux doutes et à la mélancolie.

en français, traduit en néerlandais

21.



© Marc Domage



© Hélène Robert

ANATOMIE VAN
DE MELANCHOLIE

ANATOMIE DE
LA MÉLANCOLIE

“Dit is de eerste keer dat ik te maken heb met het schrijven van teksten en het is alsof ik de woorden uitadem zoals ik de beweging uitadem.”

« C'est la première fois que je me confronte à l'écriture de textes et c'est comme si j'expirais les mots comme j'expire le mouvement ».


— Katerina Andreou, *Ma Culture*



**CARNAVAL,
WAAR DE UNDERDOG
TERUGSLAAT**

**CARNAVAL :
CONTRE-ATTAQUE
DES PERDANTS**

© Fred Debrock

 17.11, 18.11



DO JEU **17.11** 19:00
VR VEN **18.11** 20:00

LILLE, Le Grand Bleu
120 min.
€15 / €13 / €6 (-26)

Voorstelling in corealisatie met
Spectacle accueilli en coréalisation avec
Le Grand Bleu

[#TheseTimes](#)
[#AllTheWorldsAStage](#)
[#StrongTogether](#)

THEATRE / DANCE / MUSIC / 15+ / PREMIERE FR

Do the Calimero Lies Pauwels / LOD & hetpaleis Belgium

Lies Pauwels toont in *Do the Calimero* carnaval als ultieme metafoor voor ons mens-zijn. Een uitlaatklep, een volksfeest, een overgangsrитуeel ook, een niemandsland waar alles kan. Waar je even klein en gebrekkig mag zijn in het schijnsel van het grote.

Nederlands gesproken, Franse boventiteling

Dans *Do the Calimero*, Lies Pauwels présente le carnaval comme la métaphore de notre condition humaine. Un exutoire, une fête populaire, un rite de passage, un no man's land où tout est permis. Un endroit pour s'évader d'un monde en constante mutation. Mêlant danse, théâtre et musique *live*, la pièce oscille entre mélancolie et extase, et invite à réfléchir sur les contours d'un nouveau monde.

en néerlandais, surtitré en français



17.11, 18.11, 19.11
24.11, 25.11, 26.11

DO JEU **17.11** 12:00 + 18:00
VR VEN **18.11** 12:00 + 18:00
ZA SAM **19.11** 11:00 + 15:00
+ 18:30

PROGRAMMATION HORS LES MURS
DE LA ROSE DES VENTS À

LILLE, Centre Commercial
Les Tanneurs

70 min.

€10 / €8 / €6 (-26)

DO JEU **24.11** 12:00 + 17:30
VR VEN **25.11** 12:00 + 17:30
ZA SAM **26.11** 12:00 + 17:30

KORTRIJK, K in Kortrijk
70 min.

€10 / €8 / €6 (-26)

In het kader van deze voorstelling, toont de méliès Villeneuve d'Ascq op 22.11 om 20:00 de cultfilm *Zombie, le crépuscule des morts vivants*. Zie p. 57

En écho au spectacle, assistez à la projection du film *Zombie, le crépuscule des morts vivants* au cinéma Le méliès le 22.11 à 20:00. Voir p. 57

[#TakePartInArt](#)
[#TheseTimes](#)
[#AllTheWorldsAStage](#)

**ACHTER DE SCHERMEN
VAN DE UTOPIE**

**DANS LES COULISSES
DE L'UTOPIE**

PERFORMANCE / WALK / 14+

L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw Cardellini | Gonzalez

Switzerland

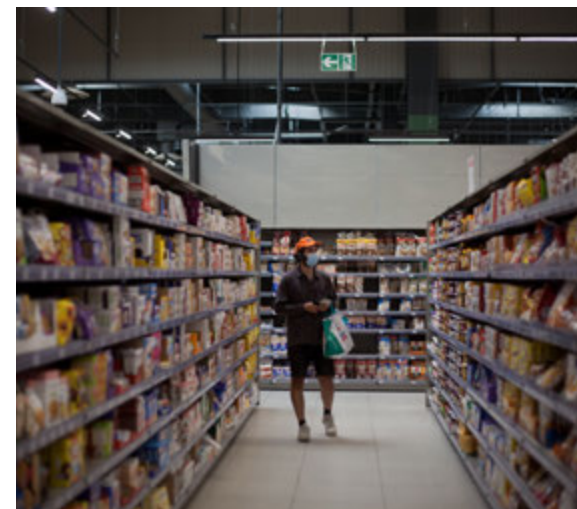


Ook vandaag nog zijn we gefascineerd door de utopie van een Gouden Eeuw. Via een 'rondleiding' langs de brandpunten van het kapitalisme bevragen deze kunstenaars de fundamenteen daarvan – en van onze tijd. Een bijzondere participatieve beleving, met de toeschouwer-toerist in het middelpunt!

voorstellingen in Kortrijk: Nederlands gesproken
voorstellingen in Rijsel: Frans gesproken

Aujourd'hui encore, nous sommes fascinés par l'utopie d'un Âge d'Or, un âge où l'abondance serait à portée de main. Au travers de "visites-performances" guidées des points névralgiques du capitalisme, les artistes interrogent les fondements de celui-ci et de notre époque. Une expérience participative inédite et drôle qui place le spectateur.ice en touriste de son monde. Ici, dans un centre commercial pour parler de la consommation de masse.

séances à Lille : en français
séances à Courtrai : en néerlandais



© Julie Hascoët



Kortrijk, 19:00
Villeneuve d'Ascq, 18:30



19:15



VR
VEN **18.11** 20:00

DEINZE, Leietheater
60 min.

€21 / €19 / €6 (-26)

Voorstelling in corealisatie met
Spectacle accueilli en coréalisation avec le
Leietheater

#StrongTogether
#AllTheWorldsAStage

DAT ENE
LIED DAT
ALLES
ZEGT

CETTE
CHANSON
QUI DIT
TOUT



© Michiel Devijver

24.

PERFORMANCE / MUSIC / THEATRE / 10+

ONE SONG: Histoire(s) du Théâtre IV Miet Warlop / Irene Wool vzw & NTGent

Belgium

Twaalf performers betreden de arena voor een betoverend ritueel over leven en dood, hoop en wederopstanding. Via de metafoor van een live wedstrijd of -concert, inclusief commentator en cheerleader, nodigt Miet Warlop ons uit om een gemeenschap te vormen en elkaar op te tillen. In *ONE SONG* geeft één lied betekenis aan een hele samenleving.

Engels gesproken, Nederlandse boventiteling

Douze performers entrent dans l'arène pour un rituel envoûtant à propos de vie et de mort, d'espoir et de résurrection. À travers la métaphore d'un match ou d'un concert en direct, avec commentateur et pom-pom girls, Miet Warlop nous invite à former une communauté et à nous hisser mutuellement. Dans *ONE SONG*, une chanson donne du sens à toute une société.

Une chanson en anglais, surtitrée en néerlandais

© Tristram Kenton



Waregem, 18.11, 18:45
Harelbeke, 18.11, 18:45
Kortrijk, 19.11, 14:00
Dunkerque, 19.11, 16:30



18.11, 19.11



18.11, 19:30 (FR)
19.11, 17:30 (FR)



19.11, zie/voir p. 67.



VR
VEN **18.11** 20:00

ZA
SAM **19.11** 18:00

LILLE, Opéra de Lille
60 min.

€21 / €19 / €6 (-26)

Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec
L'Opéra de Lille

#DanceDifferent
#StrongTogether

25.

DANCE / 12+

10000 gestes Boris Charmatz

France

Tienduizend bewegingen. Door meer dan twintig dansers. Geen enkele beweging is dezelfde. En eens gezien en gedanst, verdwijnen ze voorgoed. *10000 gestes* is een ode aan de vergankelijkheid van de danskunst. Op het *Requiem* van Mozart laat NEXT-favoriet Boris Charmatz een unieke storm van gebaren los, waarin je zowel de choreografische geschiedenis als die van de schilderkunst ziet voorbijrazen.

Dix mille mouvements. Par plus de vingt interprètes. Chaque geste est unique. Une fois vus et dansés, ils disparaissent à jamais. Cette chorégraphie est une ode à la fugacité de l'art de la danse. Sur le *Requiem* de Mozart, Boris Charmatz déclenche une intense tempête de gestes dans laquelle on voit défilier à la fois l'histoire de la danse et de l'art.



EEN WOORDENSTROOM
ALS KRACHTSTOOT

UN FLOT DE PAROLES
DEVENANT VAGUE D'ÉNERGIE

“Tempest's genre-blending vierde album is hun meest geaarde project tot nu toe.”

« Le quatrième album de Kae Tempest, véritable mélange des genres, est son projet le plus abouti à ce jour ».

— Kadish Morris, *The Guardian* ****

© Wolfgang Tillmans



Kortrijk, 14:00
Valenciennes, 16:00
Ieper, 18:30
Waregem, 18:45



ZA
SAM 19.11 20:00

PROGRAMMATION HORS LES MURS
DE LA ROSE DES VENTS A

ROUBAIX, La Condition Publique

90 min. + 30 min. (voorprogramma/première partie)

€21 (vast tarief/tarif unique)

Voorstelling in corealisatie met
Spectacle accueilli en coréalisation avec
La Condition Publique

#TheseTimes
#StrongTogether

CONCERT / PERFORMANCE / 12+

The Line is a Curve Kae Tempest United Kingdom

Kae Tempest is misschien wel de spannendste rapper van de laatste jaren. Op hun vierde album *The Line is a Curve* laat de Londense artiest de eenzaamheid achter zich. Deze plaat gaat over loslaten, over de cyclische tijd. Deze plaat is die van een community, en dus ook van het publiek. Degustatietip: beleef hem live.

Engels gesproken, staand concert

À 36 ans, Kae Tempest a déjà produit cinq recueils de poésie, trois pièces de théâtre, trois albums et deux romans. Son nouvel album, *The Line Is a Curve*, parle de lâcher-prise. De la honte, de l'anxiété, de l'isolement et de l'abandon. Sur scène, l'artiste originaire du sud de Londres est dans son élément. Son flow habité prend une tout autre dimension, déclenchant un tourbillon d'émotions.

en anglais, concert debout



14:30 (NL)



14 → 19.11, zie/voir p.66

ZO
DIM 20.11 15:00

KORTRIJK, Budascoop
90min.

€10 / €8 / €6 (-26)

Pik na de voorstelling ook de film mee
over het creatieproces! Zie p. 57.

Restez après le spectacle pour le film sur
le processus de création! Voir p. 57.

#TakePartInArt
#AllTheWorldsAStage
#StrongTogether

PERFORMANCE / THEATRE / 12+ / PREMIERE BE

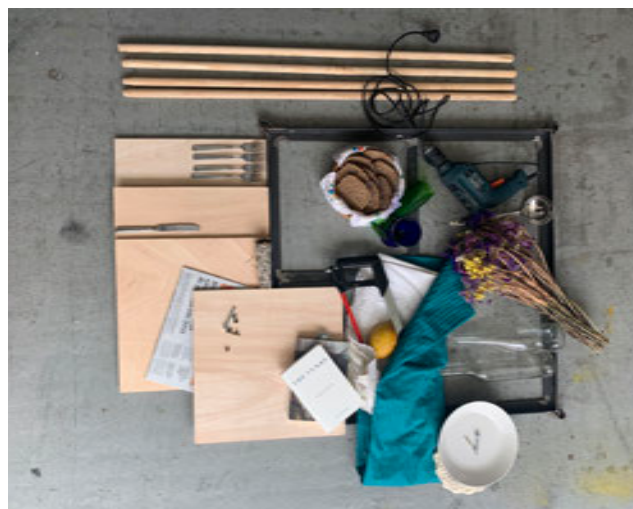
SET THE TABLE Cristina Carvalho & Raquel André Portugal

Via workshops in vier Europese steden verzamelden podiumkunstenaars Raquel André en Cristina Carvalho de verhalen van vrouwen. Die vormen de ruggengraat van een intiem, krachtig en meerkoppig portret op het podium. *SET THE TABLE* wordt opgevoerd met de deelnemers van de workshop in Kortrijk.

meertalig, Nederlandse en Franse boventiteling
We zoeken 8 personen voor deelname aan de voorstelling op 20.11, zie p. 66.
Gerealiseerd in het kader van het Europees project BeSpectACTive!

Par le biais d'ateliers organisés dans quatre villes d'Europe, les artistes Raquel Andre et Cristina Carvalho ont recueilli des récits peu entendus de femmes aux origines et aux parcours divers. Ceux-ci forment la colonne vertébrale d'un portrait intime, puissant et pluriel sur l'intimité, le travail, la famille, le pouvoir, la maison, l'avenir... *SET THE TABLE* est réalisé, entre autres, avec les participantes de l'atelier de Courtrai.

multilingue, surtitré en français et en néerlandais
NEXT cherche 8 personnes pour participer au spectacle le 20.11, voir p. 66.
Réalisé dans le cadre du projet européen BeSpectACTive!



© Vera Marmelo

VROUWENVERHALEN

RÉCITS DE FEMMES

B — E
s — p — e — c — t
A — C — T
i — v — e — !



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

WEG VAN/NAAR DE ANDER,
IN DRIE STAPPEN

RITUELS D'ATTACHEMENT



20.11



20.11, zie/voir p. 66

ZO
DIM **20.11** 19:00

Practicing Empathy #1 + #2by2

KORTRIJK, Schouwburg

#1 – 50 min.

#2by2 – 25 min.

€21 / €19 / €6 (-26)

MA
LUN **21.11** 20:15

Practicing Empathy #3

KORTRIJK, Schouwburg

70 min.

€10 / €8 / €6 (-26)

#TakePartInArt
#StrongTogether

DANCE / 12+ / PREMIERE BE

Practicing Empathy #1 + #2by2 + #3 Yasmeen Godder Company

Jaffa (Israel)

Hoe komt het dat we ons verwant voelen met anderen? En hoe creëren we rituelen, muziek en choreografieën die ons helpen complexiteit te ervaren zonder angst of wantrouwen? Yasmeen Godder Company zoekt het samen met het publiek uit in het intieme drieluik *Practicing Empathy*.

#3 Engels gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling
We zoeken 8 personen voor deelname aan de voorstelling op 20.11, zie p. 66.

Comment se fait-il que nous nous sentions liés aux autres ? Et comment créons-nous des rituels, de la musique et des chorégraphies qui nous aident à vivre la complexité sans peur ni méfiance ? La Yasmeen Godder Company explore ces questions avec le public dans le triptyque intime *Practicing Empathy*.

#3 en anglais, surtitré en néerlandais et en français
NEXT cherche 8 personnes pour participer au spectacle le 20.11, voir p. 66.



“Een groepsritueel dat ons laat zien dat we nu dringend moeten nadenken over wat empathie zou kunnen betekenen.”

« Un rituel de groupe, qui nous montre que nous devons maintenant réfléchir de toute urgence à ce que l'empathie peut signifier. »

— Jette Büchsenschütz, *Tanzschreiber.de*



23.11

DI MAR **22.11** 20:00
 WO MER **23.11** 18:00

VALENCIENNES, le Phénix
 50 min.
 €10 / €8 / €6 (-26)

#TheseTimes
 #AllTheWorldsASStage

THEATRE / PERFORMANCE / MUSIC / 15+

Playlist Politique Émilie Rousset / John Corporation

France



Hoe begeleidt muziek politieke verhalen? Na zijn overwinning in 2017 paradeerde Emmanuel Macron in een minutieuze choreografie op *Ode an die Freude*. Via historische momenten en hun soundtracks legt Émilie Rousset in deze performance de theatraaliteit van de politiek bloot.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

Hymne à la joie de Beethoven au soir de son élection pour le nouveau président Emmanuel Macron, chanson punk de Nina Hagen pour la fin de mandat d'Angela Merkel. Émilie Rousset reconstitue ces coups de com' chorégraphiés, disséquant moins les faux mouvements que les stratégies déployées dans le but de remporter l'adhésion.

en français, surtitré en néerlandais

30.



© Emilie Rousset

© Agnes Leclaire



DI MAR **22.11** 20:00

HARELBEKE, CC Het Spoor
 55 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Aanbevolen aankomsttijd: 19:30
 Urban Creatures app vrij te downloaden

Horaire d'arrivée recommandé : 19:30
 Application Urban Creatures à télécharger gratuitement

Voorstelling in corealisatie met
 Spectacle accueilli en coréalisation avec le
 CC Het Spoor

DANCE / PERFORMANCE / 12+ / PREMIERE BE

Urban Creatures Sebastian Matthias

Germany



Wanneer wordt digitale content een bedreiging? In deze interactieve dansvoorstelling word je deel van de soundscape: uit je mobiele telefoon komen elektronische geluiden die samensmelten tot één collectief lichaam. De Urban Creatures-app reageert op de fysieke nabijheid tussen dansers en bezoekers.

applicatie in engels, weinig tekst

Quand le contenu numérique devient-il une menace ? Dans ce spectacle de danse interactif, vous faites partie du paysage sonore : votre téléphone portable diffuse des sons électroniques qui se fondent en un corps collectif. L'application Urban Creatures réagit à la proximité physique entre les danseur-ses et les spectateur-rices.

application en anglais, peu de texte

#TakePartInArt
 #TheseTimes
 #DanceDifferent

31.



DANCE / SOLO / 15+ / PREMIERE FR

Eye, Lash! Kat Válastur

Greece

WO
MER **23.11** 20:00

VALENCIENNES, le Phénix

70 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

#ExploreHistory
#DanceDifferent
#StrongTogether

In de solo *Eye, Lash!* wekt Kat Válastur de magische krachten op van vrouwen uit het verleden en uit de fictie. Inspirerende vrouwen, die al te vaak onderdrukt zijn in onze collectieve geschiedenis. Dompel je onder in de verbeelding en taal van een kunstenaar die hen opnieuw tot leven wekt.

Dans le solo *Eye, Lash!*, Kat Válastur réveille les pouvoirs magiques de femmes du passé et de la fiction. Une immersion dans l'imaginaire et le langage d'une artiste qui redonne vie à ces femmes trop souvent opprimées et occultées de notre histoire collective.

IN DEZE SOLO DANST
VÁLASTUR NOOIT ALLEEN

UNE DANSE
SOLO ET PLURIELLE

“Een fascinerende
magisch-mythische wereld.”

« Un monde magique,
mythique et fascinant ».

— Frank Schmid, rbbKultur, ****

© Ulrich Leitner



© Leon Eisenberger



Lille, 19:00
Villeneuve d'Ascq, 19:15



19:45 (NL)

WO
MER **23.11** 20:15

KORTRIJK, Budascoop
80 min.

€10 / €8 / €6 (-26)

#ExploreHistory
#TheseTimes

DANCE / PERFORMANCE / 10+ / PREMIERE BE

Leçons de Ténèbres Betty Tchomanga

France

Betty Tchomanga herdenkt een historisch muziekgenre, de *Leçons de Ténèbres*, maar met een hedendaagse tragedie voor ogen: ecologische verwoesting. Vier performers – voor vier natuurelementen – zijn de woordvoerders van een geteisterde planeet. Vergeten verhalen krijgen eerherstel. Met goedkeuring van Moeder Aarde.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

Avec ses *Leçons de Ténèbres* Betty Tchomanga convoque des disparus, des ancêtres, des revenants. Quatre corps se font les porte-voix de récits oubliés, de destructions passées, en cours ou à venir. Ils sont chevauchés par des forces qui les relie, agitent leurs poitrines. Ces personnes creusent jusqu'à déterrer l'invisible, jusqu'à la métamorphose...

en français, surtitré en néerlandais

34.



Villeneuve d'Ascq, 24.11, 19:15
Kortrijk, 25.11, 18:00



25.11
Winter Family concert na de
voorstelling / Concert de Winter
Family après le spectacle

DO
JEU **24.11** 20:00
VR
VEN **25.11** 19:00

PROGRAMMATION HORS LES MURS
DE LA ROSE DES VENTS À

ROUBAIX, La Condition Publique
70 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec
La Condition Publique

#TheseTimes
#StrongTogether
#BeyondTheBinary

35.

THEATRE / 15+

PATRIARCAT Vivre en confinement éternel Winter Family

Israel / France



Bij het artistieke duo Winter Family delen de man en vrouw bad en band. Zij noteerde twee jaar lang zijn uitspraken die van patriarchale denkbeelden getuigen. Maar ook hun dochter komt aan bod. Dit is het unieke verslag van een gezin dat samen ten strijde trekt tegen het alledaagse geweld van mannelijke dominantie.

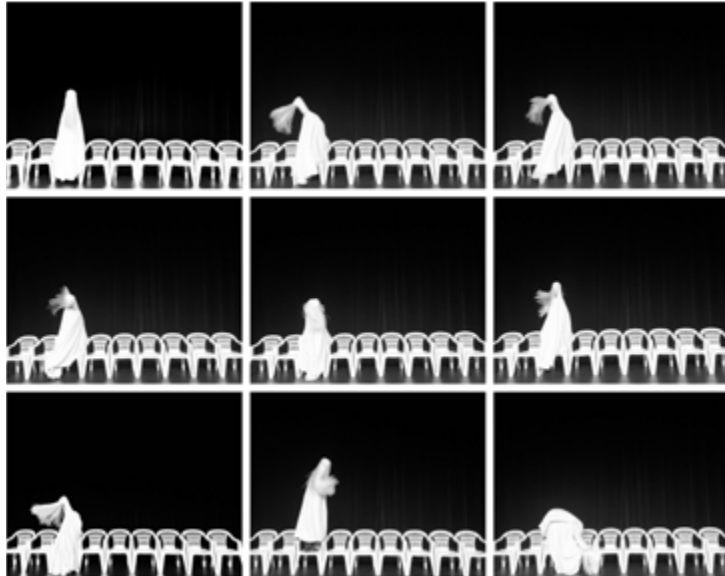
Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

Afin de pointer les mécanismes banals de la domination masculine, Ruth Rosenthal a noté discrètement pendant deux ans les phrases prononcées par Xavier Klaine, son conjoint, répondant selon elle à des réflexes patriarcaux. La performance nous plonge ainsi dans leur appartement-studio, avant que Ruth propose une réponse non binaire et poétique. Leur fille Saralei agira avec les armes de sa génération.

en français, surtiré en néerlandais

EEN
KLAAGLIED
VOOR WAT
WE VERGETEN
ZIJN

COMPLAINTE
CONTRE
L'OUBLI



© Justine Komé & Betty Tchomanga



© Shlomi Yosef

HET PATRIARCAAT
IN ZIJN HEMD

LE PATRIARCAT
MIS À NU



© Simon Debbaut-L'Écluse

ZET DE VAMPIER
EENS IN HET LICHT

REMETTRE
LES VAMPIRES
DANS LA LUMIÈRE



Kortrijk, 24.11, 19:45



24.11, 25.11

DO
JEU **24.11** 20:15
VR
VEN **25.11** 20:15
ZO
DIM **27.11** 17:00

MENEN, CC De Steiger
90 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Voorstelling in corealisatie met
Spectacle accueilli en coréalisation avec
CC De Steiger

#BeyondTheBinary
#ExploreHistory

THEATRE / 16+

BITE ME herman

Belgium

Waarom zien we de vampier zo vaak als elitair wezen? Of gebruiken we hem om het anders-zijn te demoniseren? Collectief herman bijt zich een weg uit die beperkende verhaalstructuren. In deze locatievoorstelling krijgt onze vriend een nieuwe cape. Ontmoet vampiers in hun verborgen woonplaats.

Nederlands gesproken, Franse boventiteling

Tout au long de l'histoire, les vampires ont été considérés comme élitistes, subversifs et monstrueux. Ils ont également été exclus de la société et diabolisés. Le Collectif herman utilise l'esthétique de l'horreur pour remettre en question les schémas de pensée et les systèmes oppressifs. Les vampires sortent de l'ombre et font entendre leurs voix...

en néerlandais, surtitré en français



19:30 (NL)

VR
VEN **25.11** 20:00

DEINZE, Leietheter
60 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec le
Leietheter

#TheseTimes
#AllTheWorldsAStage
#StrongTogether

PERFORMANCE / 12+

A Number of Contradictions, Ignorances and Oddities Kim Snauwaert & Anyuta Wiazemsky Snauwaert

Belgium

In 2018 trouwden Kim Snauwaert en Anyuta Wiazemsky, om een verblijfsvergunning voor Anyuta te verkrijgen. Een voorwaarde voor een wettelijk huwelijk heet het creëren van een 'duurzame levensgemeenschap'. Maar wat betekent dat precies? In deze speelse vertelling deelt het koppel hun bijzondere zoektocht.

Engels gesproken

En 2018, Kim Snauwaert et Anyuta Wiazemsky se sont mariées, afin qu'Anyuta obtienne un permis de séjour. L'un des droits et devoirs liés au mariage est la création d'une « communauté de vie durable ». Mais qu'est-ce que cela signifie exactement ? Dans ce récit ludique, le couple partage sa quête particulière.

en anglais



© Kathie Diermeels

WAT ALS
EEN HUWELIJK
EEN KUNSTWERK IS?

ET SI
UN MARIAGE
ÉTAIT
UNE ŒUVRE
D'ART ?

ZA
SAM **26.11** 15:00

VALENCIENNES, le Phénix

15:00 film vertoning *Composer les mondes*
in aanwezigheid van regisseur Eliza Levy
projection du film *Composer les mondes*
avec la réalisatrice Eliza Levy
70 min.

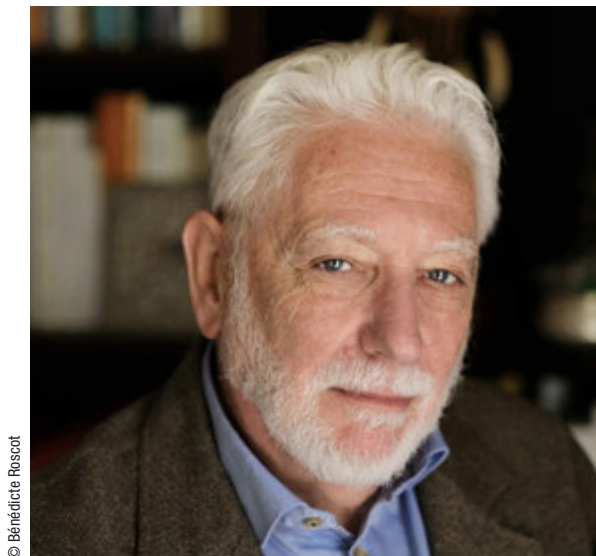
16:30 lezing van Philippe Descola, gemodereerd
door Véronique Chatenay-Dolto, Citéphilo
conférence de Philippe Descola, modéré
par Véronique Chatenay-Dolto, Citéphilo
120 min.

Gratis op reservering
Gratuit sur réservation

#ExploreHistory
#BeyondTheBinary
#TheseTimes

**BEROEMD ANTROPOLOOG
BEPLEIT ECOLOGISCHE
OMWENTELING**

**LA RÉVOLUTION
ÉCOLOGIQUE VUE PAR
UN ANTHROPOLOGUE**



© Bénédicte Roscot

CONFERENCE / 15+

Conférence Citéphilo Philippe Descola

France

Zijn we in staat om onze wereld radicaal anders te benaderen?
De Fransman Philippe Descola vernieuwde ons denken over
ecologie. In deze lezing ontmoet je de antropoloog zelf en
leer je zijn bijzondere gedachtegoed kennen.

Frans gesproken, Nederlandse simultaanvertaling

De lezing wordt voorafgegaan door de documentaire film *Composer les mondes* van
Eliza Levy waarin je van dichtbij kennis maakt met Descola's unieke methode en
vraagstelling. Zie ook p. 58.

« Nous, vivants », le thème des rencontres de Citéphilo
résonne fortement, cette année, avec nos enjeux actuels.
Philosophe et anthropologue, professeur émérite au Collège
de France, Philippe Descola a renouvelé la pensée
contemporaine sur l'écologie en redéfinissant totalement
les relations entre les humains et l'ensemble du vivant.

en français, traduction simultanée en néerlandais

La rencontre sera précédée du documentaire réalisé par Eliza Levy *Composer les
mondes* qui présente sa démarche et ses questionnements. Voir p. 58.

38.



© DR



Valenciennes, 17:15



19:30 (NL)



ZA
SAM **26.11** 20:15

KORTRIJK, Schouwburg

60 min.

€21 / €19 / €6 (-26)

DANCE / 14+ / PREMIERE BE

Diana, Even Kat Válastur

Greece



Diana is de godin van de jacht en beschermvrouw van fauna
en flora. In *Diana, Even* treedt ze een nieuwe, mythische
wereld binnen. Daarin is ze zowel jager als prooi, wordt ze
gedood en herboren. Kat Válasturs choreografie voor vier
danseressen en vier polyfonische zangeressen verenigt
mythe en geschiedenis in een nieuw vrouwbeeld.

Diane est la déesse de la chasse et la protectrice de la faune
et de la flore. Avec *Diana, Even*, elle entre dans un nouveau
monde mythique. Elle y est à la fois chasseresse et proie,
morte et ressuscitée. La chorégraphie de Kat Válastur pour
quatre danseuses et quatre chanteuses polyphoniques
réunit la mythologie et l'Histoire dans une nouvelle image
de la femme.

#ExploreHistory
#DanceDifferent

39.



Kortrijk, 27.11, 14:30
Ieper, 02:12, 17:15



26.11

ZA 26.11 17:00
SAM 27.11 15:30
ZONDAG 27.11 15:30

PROGRAMMATION HORS LES MURS
DE LA ROSE DES VENTS À

TOURCOING,
Théâtre municipal Raymond Devos

Voorstelling in corealisatie met
Spectacle accueilli en coréalisation avec
l'Atelier Lyrique de Tourcoing

DO 01.12 20:00
JEU 02.12 19:00
VR 02.12 19:00
VEN 02.12 19:00

DUNKERQUE, Le Bateau Feu

Voorstelling in corealisatie met
Spectacle accueilli en coréalisation avec
Le Bateau Feu

95 min.

€21 / €19 / €6 (-26)

#TheseTimes
#ExploreHistory

OPERA / 12+

Les Enfants terribles Phia Ménard & Emmanuel Olivier France

Les Enfants terribles is een roman van Jean Cocteau, die Philip Glass inspireerde tot een kameropera. Nu neemt performancekunstenaar Phia Ménard het meesterwerk ter hand. Alleen zijn de hoofdpersonen geen tieners meer, maar senioren in een woonzorgcentrum. Of hoe ouderdom ook een eeuwige jeugd kan zijn.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

Les Enfants terribles, c'est d'abord un roman de Jean Cocteau. Il inspira à Philip Glass un opéra de chambre dansé. Phia Ménard s'empare à son tour du chef-d'œuvre. Sauf qu'ici, les protagonistes ne sont plus des adolescents mais des personnes âgées. Ou comment transfigurer la vieillesse en jeunesse éternelle.
en français, surtitré en néerlandais

COMING-OF-AGE...
VOOR DE TWEDE JEUGD

PASSER À L'ÂGE ADULTE...
POUR UNE SECONDE JEUNESSE



Valenciennes, 17:15



18:30 (NL)

ZA
SAM **26.11** 19:00

KORTRIJK, Budascoop,
50 min.

€10 / €8 / €6 (-26)

#TheseTimes
#StrongTogether

PERFORMANCE / DANCE / MUSIC / 15+ / PREMIERE

Galactic Crush Stephanie Kayal & Abed Kobeissy

Lebanon



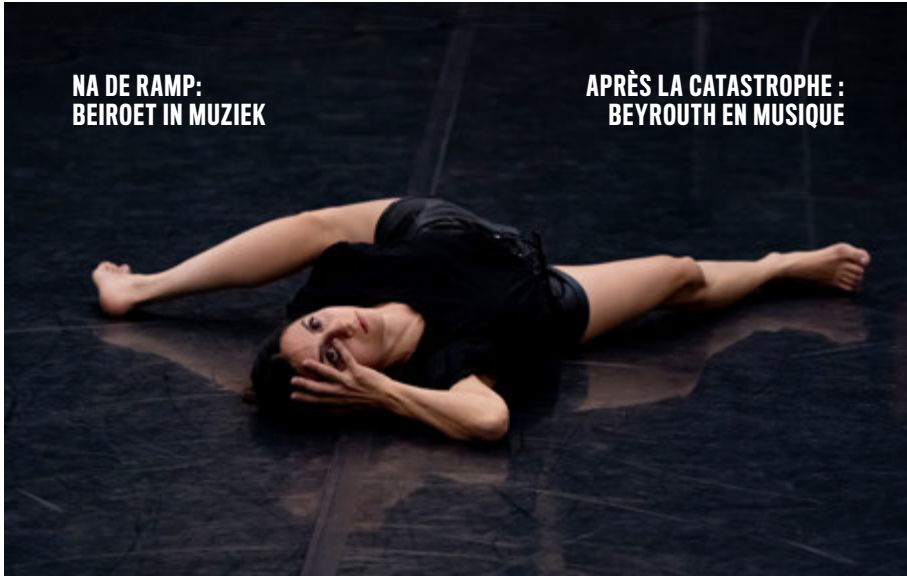
Als vergelding voor decennia van kwaad en corruptie vormen een danseres en haar sidekick-muzikant een geïmproviseerd misdaadbestrijdingspaar. Met goede bedoelingen en zonder enige ervaring. Maar gerechtigheid zal geschieden. In dit duo vat Stephanie Kayal de hedendaagse realiteit in Beiroet samen.

Engels gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

En représailles à des décennies de préjudice et de corruption, une danseuse et son acolyte musicien forment un duo improvisé de combattants du crime. Avec de bonnes intentions et sans expérience. Mais la justice sera rendue. Dans ce duo, Stephanie Kayal résume la réalité contemporaine de Beyrouth.

en anglais, surtitré en néerlandais et français

42.



© Christian Schuller

43.



© Bea Borgers



Kortrijk, 28.11, 18:30



29.11

MA **28.11** 20:00

DI **29.11** 19:00

VALENCIENNES, Espace Pasolini
60 min.

€10 / €8 / €6 (-26)

DANCE / MUSIC / 12+ / PRE-PREMIERE

Rhythm Is The Place Juan Dominguez

Spain

Ja, ook ritme is politiek. Juan Dominguez laat het zien, horen én voelen in dit gedanst concert, waarin jazz, soul, funk en R'n'B over elkaar buitelen. Via bewegingen en ritmes die we kennen van festivals en dj-sets reflecteert Dominguez op de meest urgente kwesties van deze tijd.

Oui, le rythme est politique. Et Juan Dominguez sait nous le montrer. Combinant une approche presque littérale de la danse avec des mouvements et des rythmes issus des grands mouvements populaires, il se joue des conventions artistiques et manipule notre rapport au temps et à l'espace. *Rhythm Is The Place* interroge ainsi nos valeurs contemporaines et pose les bases d'une refondation du potentiel politique de la danse.

#StrongTogether
#DanceDifferent
#ExploreHistory



ZA
SAM **26.11** 20:00

PROGRAMMATION HORS LES MURS
DE LA ROSE DES VENTS À

ROUBAIX, L'Oiseau-Mouche

60 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec
L'Oiseau-Mouche

#AllTheWorldsAStage
#TheseTimes
#StrongTogether

DANCE / PERFORMANCE / 15+

A Kiss Without Lips Anna Gaiotti & vierge noire France



Anna Gaiotti verbleef in Ethiopië bij de Hamar- en Nyangatom-stammen. Gevoed door een oud dialect van gebaren, klanken en geesten reflecteert ze over de verwoesting van deze ecologie door de patriarchale cultuur en de globalisering. In dit muzikale stuk verzoenen de performers twee botsende werelden.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

Anna Gaiotti a mené son travail d'écriture en Éthiopie, auprès des tribus Hamar et Nyangatom. Nourrie d'un dialecte gestuel, sonore et spirituel ancestral, la poétesse et chorégraphe initie une réflexion sur la disparition de cette écologie locale, dévastée par la culture patriarcale et la mondialisation. Au rythme d'une pièce électroacoustique, les interprètes réconcilient deux mondes que tout oppose.

en français, surtitré en néerlandais

44.



Kortrijk 01.12 19:00



29.11, 01.12

DI
MAR **29.11** 20:30

VALENCIENNES, le Phénix

DO
JEU **01.12** 20:00

ROUBAIX, L'Oiseau-Mouche

Voorstelling in corealisatie met
Spectacle accueilli en coréalisation avec
L'Oiseau-Mouche

60 min.

€10 / €8 / €6 (-26)

#BeyondTheBinary
#DanceDifferent
#StrongTogether

45.

DANCE / 15+

Une nuit entière Anna Gaiotti & Tatiana Julien France



In *Une nuit entière* geven Anna Gaiotti en Tatiana Julien gestalte aan een vrouwelijke synergie. Hun dubbele lichaam wakkert met ineengestremde gebaren een vuur aan. Vreemde liederen vullen de ruimte. In dit duet breken twee vrouwen met de vorm die de maatschappij hen wil opleggen.

Avec *Une nuit entière*, Anna Gaiotti et Tatiana Julien donnent corps à une synergie féminine. Dans un espace de jeu circulaire, comme un feu autour duquel on se réchauffe, deux femmes se rencontrent. Ici, le foyer est ce double corps d'où émanent des chants étranges. Elles racontent de leurs gestes imbriqués la mémoire des chimères et des déesses fertiles et tueuses. Elles déjouent la forme féminine que la société voudrait leur imposer.

FROM ETHIOPIA WITH LOVE

"Het feit dat ik me steeds meer in Ethiopië bevind (...) doet me vanuit andere invalshoeken naar kwesties van individuele en collectieve, vrouwelijke en mannelijke vrijheden kijken."

« Le fait que je sois de plus en plus en Éthiopie (...) me fait jauger depuis d'autres angles de vue les questions des libertés individuelles et collectives, féminines et masculines ».

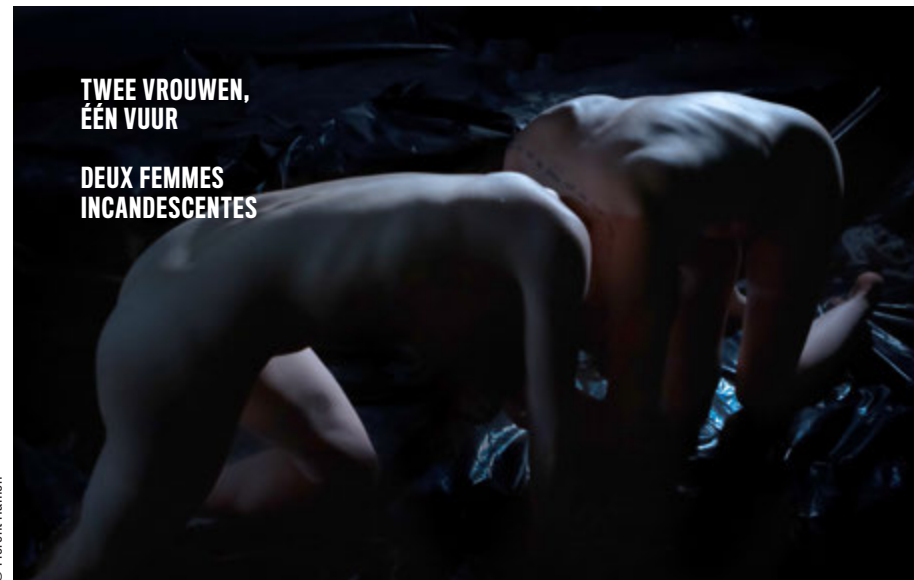
— Anna Gaiotti, *Ma Culture*



© Anna Gaiotti

TWEE VROUWEN, ÉÉN VUUR

DEUX FEMMES INCANDESCENTES



© Florent Hamon

INTENS HUWELIJK
VAN DANS EN MUZIEK

MARIAGE INTENSE DE LA DANSE
ET DE LA MUSIQUE



© Urban Jörén

ER ZIT MEER IN EEN PAUZE
DAN JE DENKT

UNE PAUSE EST PLUS
QUE NÉCESSAIRE



© Urban Jörén



18:45 (NL)

DI
MAR **29.11** 19:30 + 21:30

KORTRIJK, Budascoop

Een avond, drie voorstellingen:
Une soirée, trois propositions :

19:00 – 20^{min.}

Gratis kortfilm *la mano que canta*
van Alma Söderberg & Alex Reynolds
om 19:00. Zie p. 58.

Découvrez le court-métrage *la mano
que canta* d'Alma Söderberg & Alex
Reynolds à 19:00. Voir p. 58.

19:30, *The Listeners* – 60^{min.}
€15 / €13 / €6 (-26)

21:30, *Noche* – 50^{min.}
€15 / €13 / €6 (-26)

Combineer beide voorstellingen
en geniet van het parcourstarief
van €24.

Combinez les deux spectacles
et profitez d'un tarif parcours
préférentiel : €24.

#StrongTogether
#BeyondTheBinary
#DanceDifferent

DANCE / DOUBLE BILL / 8+ / PREMIERE BE

The Listeners + Noche Alma Söderberg & Cullberg

Sweden

– *The Listeners*

Dans wordt een taal om te beschrijven wat je hoort.
Geluid een tool om te beschrijven wat je ziet. Bij Alma
Söderberg ontdekken negen dansers van het beroemde
Cullberg-ensemble verrassende verbindingen tussen dans
en muziek. Een gelaagd stuk, waarin de 'luisteraars' zelf het
laatste woord krijgen!

La danse devient un langage pour décrire ce qu'on entend,
le son un outil pour décrire ce qu'on voit. Avec Alma
Söderberg, neuf danseur.ses du célèbre ensemble Cullberg
découvrent des liens surprenants entre la danse et la
musique. Une pièce stratifiée, dans laquelle le dernier mot
revient aux « auditeur.trices » !

– *Noche*

De *cut*, de *break*, de pauze. Ze heffen de *beat* op, doen
de *drop* dieper vallen, maken de *swing* nog swingender.
Pauzes destabiliseren én transformeren muziek. Met het
Cullberg-ensemble en componist Hendrik Willekens zoekt
Alma Söderberg naar zo'n breukpunt. En een nieuwe *flow*.

Le *cut*, le *break*, la pause. Ils neutralisent le *beat*,
approfondissent le *drop*, intensifient le *swing*. Les
pauzes déstabilisent et transforment la musique.
Avec l'ensemble Cullberg et le compositeur Hendrik
Willekens, Alma Söderberg cherche un tel point de rupture.
Et un nouveau *flow*.



© César Vayssié



Valenciennes, 30.11, 16:30



27.11, 01.12, zie/voir p. 67

DI 29.11 20:00
 WO 30.11 18:00
 MER

PROGRAMMATION HORS LES MURS
DE LA ROSE DES VENTS ATOURCOING, L'Idéal
60 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Voorstelling in corealisatie met
 Spectacle accueilli en coréalisation avec
 Le Théâtre du Nord, CDN Lille Tourcoing
 Hauts-de-France et Le Gymnase CDCN
 dans le cadre du festival Forever Young

#ExploreHistory
 #BeyondTheBinary
 #DanceDifferent

DANCE / 8+

Silent Legacy Maud Le Pladec feat. Jr Maddripp France

Maud Le Pladec maakt een dubbel dansportret. Eén voor de hedendaagse danseres Audrey Merilus. Eén voor Adeline Kerry Cruz, een 8-jarig wonderkind bedreven in de hiphop-dansvorm krumping. Twee solo's, verschillend in hun esthetiek, die onderdrukking en gebod verwerpen met radicale authenticiteit.

Après avoir rencontré Adeline Kerry Cruz, jeune prodige du Krump âgée de 8 ans, Maud Le Pladec décide de lui consacrer un portrait dansé, qu'elle met en regard avec celui d'Audrey Merilus, danseuse contemporaine. Prenant la forme de deux soli, la pièce s'attache à déconstruire les normes des oppressions et des injonctions. Maud Le Pladec poursuit ici les recherches qu'elle avait initiées autour de l'identité de genres et de cultures, et de la filiation en danse.



19:00 (NL)

WO 30.11 19:30
MERKORTRIJK, Budascoop, 90 min.
€10 / €8 / €6 (-26)

#ExploreHistory
 #AllTheWorldsAStage

THEATRE / 16+

Finding Willard Tom Struyf Belgium

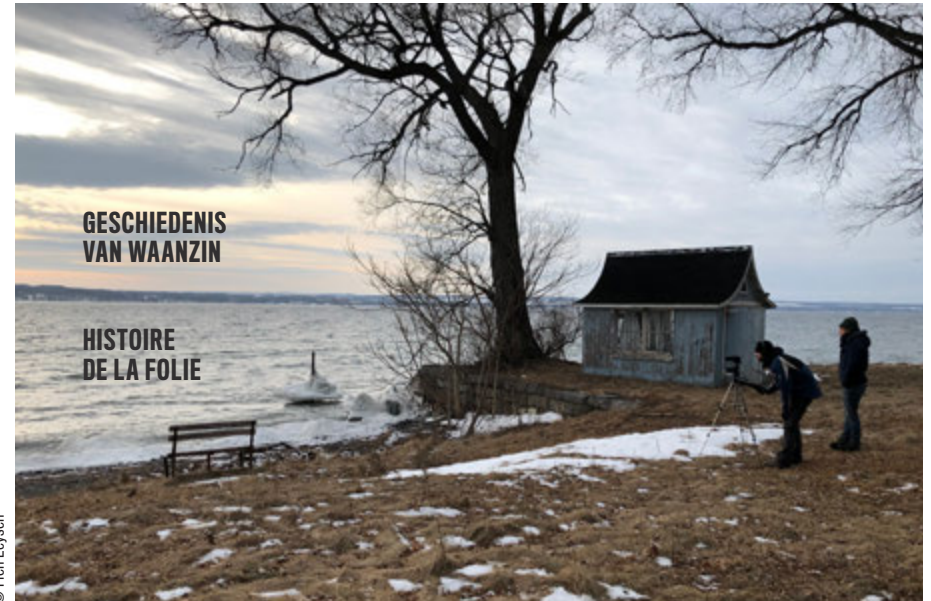


Theatermaker Tom Struyf komt bij toeval in Willard, een dorpje bij de grens met Canada. In de schaduw van de ruïnes van een psychiatrisch ziekenhuis ontdekt hij een link met een gelijkaardige instelling in België. Een kennismaking met een bijzondere plek mondt uit in een meeslepende trip.

Nederlands en Engels gesproken, Franse en Nederlandse boventiteling

Le metteur en scène Tom Struyf arrive par hasard à Willard, un village américain, à proximité de la frontière avec le Canada. Dans l'ombre des ruines d'un hôpital psychiatrique, il découvre un lien avec une institution analogue en Belgique. La découverte d'un lieu particulier débouche sur un voyage passionnant.

en néerlandais et en anglais, surtitré en français et néerlandais



© Fien Leysen



20:30, digitaal (NL)



28.11, 29.11, zie/voir p. 67

WO 30.11 21:00
MER

KORTRIJK, Schouwburg
85 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

#BeyondTheBinary
#DanceDifferent

DANCE / PERFORMANCE / 12+

DARKMATTER
Cherish Menzo /
GRIP & Frascati Producties

Netherlands / Belgium

Hoe maken we ons lichaam los van een opgelegde perceptie? Met rap-anthems, technieken uit hiphopdans en geïnspireerd door donkere materie herijken Cherish Menzo en Camilo Mejía Cortés de blik op het (zwarte) lichaam. Een futuristisch spektakel, herkenbaar én vervreemdend!
Engels gesproken, Franse en Nederlandse vertaling op papier

Comment libérer nos corps d'une perception imposée ? Avec des hymnes et des techniques issues du hip hop, inspirée par les Black Studies, Cherish Menzo et Camilo Mejía Cortés réévaluent le regard sur le corps noir. Un spectacle futuriste, à la fois saisissant et étrange.
en anglais, traductions distribuées en français et néerlandais

50.



KIJK.
KIJK ANDERS

REGARDEZ.
AVEZ L'AIR DIFFÉRENT

© Yaqine Hamzaoui & Yema Gieskes



© Antonia Baehr

51.

EEN ONTHUTSENDE
CONFRONTATIE

UN FACE À FACE
SENSIBLE



01.12, 02.12

DO 01.12 16:00 → 21:00
JEU
VR 02.12 14:30 → 19:00
VEN

VALENCIENNES, Espace Pasolini
7 min.

Gratis op reservering
Gratuit sur réservation

PERFORMANCE / 15+

Le chant du psychophone
Antonia Baehr

Germany

Is het een consultatie, een tête-à-tête of een muzieksessie? Eén ding is zeker: dit één-op-éénconcert van zeven minuten nodigt je uit om via de oren contact te maken met wat zowel nabij is als veraf. Intiemer wordt social distancing niet.

Le chant du psychophone est une rencontre individuelle entre visiteur-euse et performeur-euse, à la fois séparé-es dans l'espace et dans une grande proximité. C'est une invitation à prendre contact acoustiquement, sensoriellement et visuellement avec l'infiniment proche et l'infiniment lointain. Avec cette œuvre, Antonia Baehr poursuit sa recherche chorégraphique et performative sur le visage et la facialité.

#BeyondTheBinary
#AllTheWorldsAStage

VITALE DANS VAN BOT TOT TEEN

UNE DANSE VITALE DE L'OS À L'ORTEIL

“Een verademing
in de hedendaagse dans.”

« Un souffle d'air frais
dans la danse contemporaine ».

— Charlotte De Somviele, *De Standaard*



Menen, 18:00
Villeneuve d'Ascq, 18:30
Kortrijk, 18:30



CLOSING PARTY na de voor-
stelling in de hal van le Phénix
Fête de clôture après le spectacle
dans le hall du Phénix

VR
VEN **02.12** 20:00

VALENCIENNES, le Phénix
60 min.

€21 / €19 / €6 (-26)

#DanceDifferent
#StrongTogether

DANCE / CLOSING PARTY / 6+

ÔSS

Marlene Monteiro Freitas

Portugal / Cap-Vert

Marlene Monteiro Freitas, bekend om haar exuberante en expressionistische stukken, is het boegbeeld van de nieuwe Portugese dans. Ze sluit NEXT af met deze creatie voor zes dansers, waarin het bot centraal staat, het skelet dat stevig en zacht is, duwt en steunt. Ofwel: een reis naar de drager van dans.

Marlene Monteiro Freitas est la figure de proue de la danse portugaise. Habitée par les figures grotesques des carnivals de son enfance cap-verdienne, elle fait surgir des tableaux à la grâce captivante. Une nouvelle création en clôture du NEXT Festival !



N*EXTRA

p. 56	FILMS IN/DANS NEXT
p. 59	PARCOURS
p. 60	FESTIVALBUSSEN / NAVETTES
p. 62	CIRCULATIONS
p. 64	IT'S A MATCH
p. 66	WORKSHOPS
p. 68	NEXT@HOME
p. 69	DINNER@NEXT
p. 70	NEXT MEETINGPOINT
p. 71	TEENEXTERS
p. 72	LOCATIES / LIEUX
p. 73	TICKETING / BILLETTERIE
p. 74	TARIEVEN / TARIFS

FILMS IN/DANS NEXT



Naast podiumcreaties wenden kunstenaars vaak andere media, zoals film aan. Binnen enkele NEXT-huizen is film een belangrijk onderdeel van hun werking. Als alomvattend kunstenfestival zijn we verheugd enkele films op ons programma te kunnen zetten.

Ontdek films van choreografen Éric Minh Cuong Castaing en Alma Söderberg, maak het creatie proces van *SET THE TABLE* van dichtbij mee en krijg nieuwe inzichten door films die refereren aan NEXT-voorstellingen.

Pour un grand nombre d'artistes accueillis dans cette 15^{ème} édition, la création contemporaine ne peut se limiter qu'à une scène. Ainsi NEXT et ses partenaires font une nouvelle fois la part belle au cinéma et au documentaire !

Découvrez des films des chorégraphes Éric Minh Cuong Castaing et Alma Söderberg, vivez de près le processus de création de *SET THE TABLE* et élargissez vos perspectives grâce aux films en écho aux spectacles de NEXT.



© DR

DO/JEU 10.11 – 19:00 > 23:00
(doorlopend / en continu)
KORTRIJK, Schouwburg
gratis/gratuit – vrij in en uit / en libre accès

L'Âge d'Or

Éric Minh Cuong Castaing – 20 min.

L'Âge d'Or is een choreografisch experiment dat kinderen met motorische beperkingen en dansers samenbrengt, en waarbij fysieke technieken en nieuwe technologieën worden gecombineerd.

L'Âge d'Or est une expérimentation chorégraphique rassemblant des enfants atteints de troubles moteurs et des danseurs, qui associe technicités corporelles et nouvelles technologies.

ZO/DIM 20.11 – 16:45
KORTRIJK, Budascoop
gratis (mits reservering)
gratuit (réservation recommandée)

SET THE TABLE

Cristina Carvalho & Raquel André, PT – 80 min.
meertalig, Engelse ondertiteling
multilingue, sous-titré en anglais

In deze film wordt het collectieve proces van de creatie *SET THE TABLE* in verschillende steden gedocumenteerd.

Ce film retrace le processus collectif de création de la performance *SET THE TABLE* dans différentes villes.



© DR

DI/MAR 22.11 – 20:00
VILLENEUVE D'ASCQ, Le méliès
€4

Zombie, le crépuscule des morts vivants

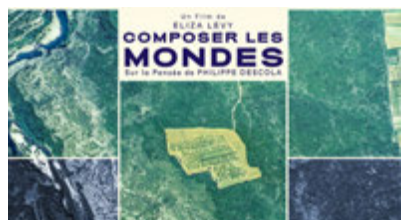
Georges A. Romero (1978) – 126 min.
Engels gesproken, Frans ondertiteling
en anglais, sous-titré en français

In deze cultfilm zijn bloeddorstige onnoden de aarde binnengedrongen en voeden zich met de bewoners. Een groep overlevenden zoekt hun toevlucht in een verlaten winkelcentrum. Een referentie aan de voorstelling *L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw*.

Dans ce film culte, les morts-vivants assoiffés de sang envahissent la Terre et se nourrissent de ses habitants. Un groupe de survivants se réfugie dans un centre commercial abandonné. En écho au spectacle *L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw*.



© DR



© DR

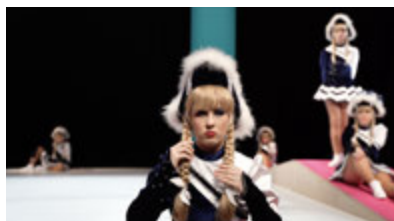
ZA/SAM 26.11 – 15:00
VALENCIENNES, le Phénix
gratis (mits reservering)
gratuit (réservation recommandée)

Composer les mondes

Eliza Levy, CH (2021) – 70 min.
Franstalig / en français

Deze documentaire film draait rond het gedachtegoed van Philippe Descola. De film neemt je mee in de belichaming van zijn ideeën, in dialoog met de niet-mensen overall om ons heen.

Comment nous, les modernes, avons-nous pu rendre la terre de moins en moins habitable ? En incarnant la pensée de l'anthropologue Philippe Descola, le film invite à transformer notre rapport avec le vivant. Une réflexion vitale sur d'autres manières d'être au monde.



© DR

Voor en na de voorstelling ATARA, kan je 3 kortfilms van Reut Shemesh ontdekken. De films worden doorlopend getoond in de inkomhal van CC Het Perron.



© DR

DI/MAR 29.11 – 19:00
KORTRIJK, Budascoop
gratis (mits reservering)
gratuit (réservation recommandée)

La mano que canta

Alma Süderberg & Alex Reynolds, SE (2021) – 20 min.
Engels en Spaans gesproken
en anglais et espagnol

Een stem zegt 'vogel' en een vogel verschijnt in het oog, terwijl het een seconde geleden nog een hand was, of een boom, of een fluitje. Een film waarin detail en transformatie centraal staan.

Une voix dit "oiseau" et un oiseau apparaît dans l'œil, alors qu'il y a une seconde seulement, c'était une main, un arbre ou un sifflet. Un film qui se concentre sur le détail et la transformation.

ZO/DIM 13.11 – 17:00 > 19:30
(doorlopend / en continu)
IEPER, CC HET PERRON
gratis / gratuit

REUT SHEMESH (DE/IL)
Let's Catch Tigers (2013) – 4 min
LEVIAH (2017) – 18 min
COBRA (2022) – 6 min

Avant et après le spectacle ATARA, vous pouvez découvrir 3 courts-métrages de Reut Shemesh. Les films seront projetés en continu dans le hall du CC Het Perron.

PARCOURS NEXT

Combineer meerdere voorstellingen op één dag en geniet van een parcourstarief!
Hier vind je enkele mogelijke parcours.

Combinez plusieurs spectacles le même jour et profitez d'un tarif avantageux !
Voici quelques parcours possibles.

DAG / JOUR	VOORSTELLINGEN / SPECTACLES	LOCATIES / LIEUX + TARIEF / TARIFS
ZA/SAM 12.11	Panorama 24 + C A R C A S S	Le Fresnoy Tourcoing + Le Grand Sud Lille € 15
ZA/SAM 12.11	R É V E R B É R E R + IN YOUR HEAD	BUDA Kortrijk € 24
DI/MAR 15.11	Une autre histoire du théâtre + Mourn Baby Mourn	le Phénix + Espace Pasolini Valenciennes € 14
WOE/MER 16.11	Une autre histoire du théâtre + Mourn Baby Mourn	le Phénix + Espace Pasolini Valenciennes € 14
DO/JEU 17.11	L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw + Do the Calimero	Centre commercial Les Tanneurs + Le Grand Bleu Lille € 19
VR / VEN 18.11	L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw + Do the Calimero	Centre commercial Les Tanneurs + Le Grand Bleu Lille € 19
VR / VEN 18.11	L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw + 10000 gestes	Centre commercial Les Tanneurs + Opéra de Lille € 25
ZA / SAM 19.11	Panorama 24 + 10000 gestes + Kae Tempest	Le Fresnoy Tourcoing + Opéra de Lille + La Condition Publique Roubaix € 42
ZA/SAM 19.11	Panorama 24 + L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw + Kae Tempest	Le Fresnoy Tourcoing + Centre commercial Les Tanneurs Lille + La Condition Publique Roubaix € 31
ZO/SAM 20.11	SET THE TABLE + Practicing Empathy #1 & #2by2	BUDA + Schouwborg Kortrijk € 25
WOE/MER 23.11	Playlist Politique + Eye, Lash!	le Phénix Valenciennes € 19
DON/JEU 24.11	L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw + BITE ME	K in Kortrijk + CC De Steiger Menen € 19
VR/VEN 25.11	L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw + A number of Contraditions, Ignorances & Oddities	K in Kortrijk + Lieiethater Deinze € 19
ZA/SAM 26.11	Les Enfants terribles + A Kiss Without Lips	Théâtre municipal Raymond Devos Tourcoing + L'Oiseau-Mouche Roubaix € 30
ZA/SAM 26.11	L'Âge d'Or / De Gouden Eeuw + Galactic Crush + Diana, Even	K in Kortrijk + BUDA + Schouwborg Kortrijk € 32
DI/MAR 29.11	Rhythm Is The Place + Une nuit entière	Espace Pasolini + le Phénix Valenciennes € 14
WOE/MER 30.11	Finding Willard + DÅRKMATTER	BUDA + Schouwborg Kortrijk € 19
DO/JEU 01.12	Le chant du psychophone + Une nuit entière	Espace Pasolini Valenciennes + L'Oiseau-Mouche Roubaix € 7
VR/VEN 02.12	Le chant du psychophone + ÔSS	Espace Pasolini + le Phénix Valenciennes € 18

FESTIVALBUSSEN VANUIT / NAVETTES AU DÉPART DE

KORTRIJK

BK6, Broelkaai 6

res. Ticketservice Kortrijk: +32 (0)56 23 98 55

zo 13.11, vertrek 17:15

→ Ieper

ATARA – for you, who has not yet found the one

di 15.11, vertrek 19:00

→ Waregem

The Making of Berlin

wo 16.11, vertrek 15:30

→ Valenciennes

Une autre histoire du théâtre
+ Mourn Baby Mourn

vr 18.11, vertrek 19:00

→ Deinze

ONE SONG

za 19.11, vertrek 14:00

→ Tourcoing + Lille + Roubaix

Panorama 24 + 10000 gestes
+ Kae Tempest

do 24.11, vertrek 19:45

→ Menen

BITE ME

vr 25.11, vertrek 18:00

→ Roubaix

PATRIARCAT Vivre en confinement éternel

zo 27.11, vertrek 14:30

→ Tourcoing

Les Enfants terribles

ma 28.11, vertrek 18:30

→ Valenciennes

Rhythm Is The Place

do 01.12, vertrek 19:00

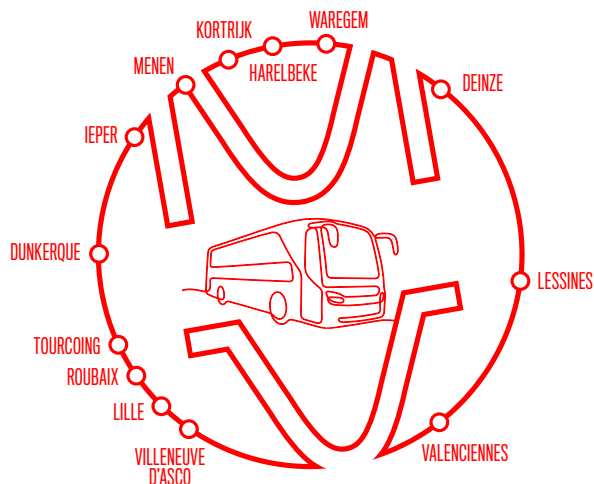
→ Roubaix

Une nuit entière

vr 02.12, vertrek 18:30

→ Valenciennes

ÔSS



VILLENEUVE D'ASCQ

Le méliès, Rue Traversière

rés. La rose des vents : +33 (0)3 20 61 96 96

jeu 10.11, départ 19:15

→ Courtrai

Phoenix

ven 18.11, départ 18:30

→ Deinze

ONE SONG

mer 23.11, départ 19:15

→ Courtrai

Leçons de Ténèbres

jeu 24.11, départ 19:15

→ Roubaix

PATRIARCAT Vivre en confinement éternel

ven 02.11, départ 18:30

→ Valenciennes

ÔSS

VALENCIENNES

le Phénix, Boulevard Harpignies

rés. le Phénix : +33 (0)3 27 32 32 32
rés. Espace Pasolini : +33 (0)3 27 32 23 00

jeu 10.11, départ 18:30

→ Courtrai

Phoenix

sam 12.11, départ 15:30

→ Tourcoing + Lille

Panorama 24 + C A R C A S S

sam 19.11, départ 16:00

→ Tourcoing + Roubaix

Panorama 24 + Kae Tempest

sam 26.11, départ 17:15

→ Courtrai

Galactic Crush + Diana, Even

mer 30.11, départ 16:30

→ Tourcoing

Silent Legacy

Ga voluit voor NEXT in de regio en neem een gratis festivalbus!

NEXT speelt zich af in 12 Franse en Belgische steden. Laat je ook buiten je eigen stad in vervoering brengen, als een VIP!

- ~ ECOLOGISCH
- ~ INLEIDING
- ~ GEEN PARKEERSTRESS
- ~ NIEUWE ONTMOETINGEN & GRATIS

Interesse om mee te reizen? Reservatie is verplicht en kan onmiddellijk bij ticketreservatie.

Vivez le festival partout dans votre région en profitant des navettes gratuites !

NEXT se déroule dans 12 villes françaises et belges. Réservez votre place dans l'un des nombreux bus et vivez l'expérience comme un VIP !

- ~ ÉCOLOGIQUE
- ~ INTRODUCTION AU SPECTACLE
- ~ PAS BESOIN DE SE GARER
- ~ NOUVELLES RENCONTRES & GRATUIT

La réservation est indispensable. Réservez vos places en même temps que l'achat de votre billet de spectacle.

ROUBAIX

5 Rue du Général Chanzy

rés. Le Gymnase : +33 (0)3 20 20 70 30

mar 15.11, départ 17:30

→ Valenciennes

Une autre histoire du théâtre

DUNKERQUE

Place du Général-de-Gaulle

rés. Le Bateau Feu : +33 (0)3 28 51 40 40

sam 19.11, départ 16:30

→ Lille

10000 gestes

LILLE

Place Rihour

rés. Théâtre du Nord : +33 (0)3 20 14 24 24

mer 23.11, départ 19:00

→ Courtrai

Leçons de Ténèbres

DEINZE

Brielstraat 8

rés. CC Leietheater: +32 (0)9 381 07 40

do 10.11, vertrek 19:15

→ Kortrijk

Phoenix

LESSINES

Rue des Quatre Fils Aymon 21

rés. CC René Magritte: +32 (0)68 25 06 00

sam 12.11, départ 15:30

→ Tourcoing + Kortrijk

Panorama 24 + R É V E R B É R E R
+ IN YOUR HEAD

WAREGEM

Schakelstraat 8

rés. CC De Schakel: +32 (0)56 62 13 40

vr 18.11, vertrek 18:45

→ Lille

10000 gestes

HARELBEKE

Eilandstraat 6

rés. CC Het Spoor: +32 (0)56 73 34 20

vr 18.11, vertrek 18:45

→ Lille

10000 gestes

IEPER

Maarschalk Fochlaan 1

rés. CC Het Perron: +32 (0)57 23 94 80

za 19.11, vertrek 18:30

→ Roubaix

Kae Tempest

vr 02.12, vertrek 17:15

→ Dunkerque

Les Enfants terribles

MENEN

Waalvest 1


rés. CC De Steiger: +32 (0)56 51 58 91

vr 02.12, vertrek 18:00

→ Valenciennes

ÔSS

CIRCULATIONS



**EEN MEERJARIG
ARTISTIEK ONDERZOEK
OVER ONZE
GRENSOVERSCHRIJDENDE
REGIO**

**ZA 26.11, 13:30
le Phénix Valenciennes**

GRATIS
reserveren noodzakelijk via
virginie.charlet@nextfestival.eu

NEXT speelt zich af in en rond de Frans-Belgische Eurometropool Lille-Kortrijk-Tournai van meer dan 2,1 miljoen inwoners, met een internationaal geconnecteerd netwerk van autosnelwegen, hoge snelheidstreinen, luchthavens en waterwegen. Het is een ontmoetingsplek en kruispunt tussen metropolen zoals Brussel, Parijs en Londen. Tezelfdertijd dwarsbomen de lands- en taalgrenzen er het gevoel van samenhang en gedeeld eigenaarschap.

Met CIRCULATIONS geeft NEXT een aanzet om 'verder' te denken over de leefbaarheid en toekomst van onze gemeenschappelijke leefruimte. We vertrekken vanuit de kunstenaar en vanuit twee onmiskenbare kenmerken van deze regio: het water en de grens. Kunstenaars, cultuur- en onderwijspartners, inwoners, studenten, verenigingen, bedrijven, beleidsmakers... richten zich op de uitdagingen voor de komende jaren en ontwikkelen nieuwe vormen om deze onder de aandacht te brengen.

De start van dit meerjarig project bestaat uit een kritisch en artistiek onderzoek door de studenten van de Master in politieke kunsten (SPEAP), opgericht door Frans socioloog Bruno Latour. Op 26 november 13u30 nodigen ze je uit in le Phénix voor een eerste ontmoeting.

In juni 2023 wordt het resultaat van deze eerste fase voorgesteld, samen met een routeplan voor de komende jaren.

Volg het project via
nextfestival.eu.

**UNE ENQUÊTE
ARTISTIQUE
PLURIANNUELLE
SUR NOTRE RÉGION
TRANSFRONTALIÈRE**

**SAM 26.11, 13:30
le Phénix Valenciennes**

GRATUIT
réservation indispensable via
virginie.charlet@nextfestival.eu

NEXT se déroule dans et autour de l'Eurométropole Lille-Kortrijk-Tournai (plus de 2,1 millions d'habitants), dotée d'un réseau international d'autoroutes, de TGV, d'aéroports et de voies navigables. C'est un point de rencontre et un carrefour entre des métropoles telles que Bruxelles, Paris et Londres. En même temps, les frontières nationales et linguistiques contrarient le sentiment d'appartenance et de propriété partagée.

Avec CIRCULATIONS, NEXT donne une impulsion pour penser « plus loin » l'habitabilité et l'avenir de notre espace de vie commun. Nos points de départ incluent le regard de l'artiste et deux caractéristiques incontournables de cette région : l'eau et la frontière. Artistes, partenaires culturels et éducatifs, résidents, étudiants, associations, entreprises, décideurs politiques... se concentrent sur les enjeux des années à venir et développement de nouvelles formes pour les porter à notre attention.

Le premier jalon de ce projet pluriannuel consistera en une recherche critique et artistique menée par les étudiants du programme du Master d'Expérimentation en Arts Politiques (SPEAP), fondé par le sociologue français Bruno Latour. Ils vous invitent le 26 novembre à 13h30 au Phénix pour une première rencontre.

Le résultat de la première année, ainsi qu'une feuille de route pour les années à venir, seront présentés en juin 2023.

Suivez le projet via
nextfestival.eu.



© Jonas Verbeke

IT'S A MATCH

x3

IT'S A MATCH connecteert culturele spelers over de grenzen van regio's, sectoren en disciplines, met de steun van het Cultureel Samenwerkingsakkoord tussen Vlaanderen en de Région Hauts-de-France.

#1

ATELIER CULTUUR/CULTURE
DO 24.11.2022, 15:00-19:00
La Condition Publique Roubaix

Vlaamse, Franse en Waalse cultuurwerkers uit uiteenlopende sectoren en disciplines leggen de (nieuwe) acties vast voor het samenwerkingsplatform 'Atelier Cultuur/Culture 2023-2027'.

IT'S A MATCH connecte les acteurs culturels à travers les régions, les secteurs et les disciplines, avec le soutien de l'Accord de coopération culturelle entre la Flandre et la Région Hauts-de-France.

#1

ATELIER CULTUUR/CULTURE
JEU 24.11.2022, 15:00-19:00
La Condition Publique Roubaix

Des professionnels de la culture en Flandre, Wallonie et France, venant de divers secteurs et disciplines, déterminent les (nouvelles) actions de la plateforme de coopération 'Atelier Cultuur/Culture 2023-2027'.

#2

**TINDER ARTISTIQUE +
NE MOSQUITO PAS**
VR 25.11.2022, 10:30-18:00
le Phénix Valenciennes

Een nieuwe generatie theatermakers, scenografen, performers, choreografen... uit Vlaanderen en de regio Hauts-de-France verkennen samen met programmatoren hun aankomende producties en tackelen noties zoals succes en mislukking. [1]

#2

**TINDER ARTISTIQUE +
NE MOSQUITO PAS**
VEN 25.11.2022, 10:30-18:00
le Phénix Valenciennes

Une nouvelle génération de metteurs en scène, scénographes, chorégraphes, performers... de Flandre et des Hauts-de-France explorent ensemble avec les programmeurs leurs futures productions et abordent des notions telles que le succès et l'échec. [1]

#3

**LANCERUNG CIRCULATIONS +
CONFÉRENCE PHILIPPE DESCOLA**
ZA 26.11.2022, 13:30-18:00
le Phénix Valenciennes

Steeds meer vragen maatschappelijke en politieke uitdagingen naar een multidisciplinaire en inclusieve aanpak. Samen met de Masteropleiding SPEAP (Master Politieke Kunsten) starten we het onderzoeksproject CIRCULATIONS (zie p. 62-63). 's Namiddags geven een lezing en documentairefilm je een introductie in het werk van gerenommeerd antropoloog Philippe Descola en zijn visie op een samenleving van menselijk en niet-menselijk leven (zie p. 38).

#3

**LANCÈMENT CIRCULATIONS +
CONFÉRENCE PHILIPPE DESCOLA**
SAM 26.11.2022, 13:30-18:00
le Phénix Valenciennes

Les questions sociales et politiques exigent de plus en plus une approche multidisciplinaire et inclusive. En collaboration avec le Master SPEAP (Ecole des Arts Politiques), nous lançons le projet de recherche CIRCULATIONS (voir p. 62-63). L'après-midi, une conférence et un film documentaire vous feront découvrir l'anthropologue Philippe Descola et sa vision du vivre ensemble entre les humains et le vivant (voir p. 38).

[1] in het kader van het project / dans le cadre du projet *Shake Your Skills*: Happynest, de theatermaker, Simon Schuylenberg & kunstencentrum BUDA

WORKSHOPS / ATELIERS

Naast de voorstellingen, nodigen we je graag uit om de kunstenaars te ontmoeten, hun werk te leren kennen en van ideeën te wisselen door zelf aan de slag te gaan tijdens workshops en ateliers. Op nextfestival.eu vind je meer inhoudelijke informatie over de verschillende workshops.

MARCO DA SILVA FERREIRA

WORKSHOP rond de voorstelling
ATELIER autour du spectacle
CARCASS

Engels gesproken / en anglais

ZA/SAM 12.11, 10:00-12:00
LILLE, Le Grand Sud

Geen ervaring vereist / Tous niveaux
Gratis / Gratuit
info & rés.: alesage@larose.fr

FANNY DE CHAILLÉ

WORKSHOP rond de voorstelling
ATELIER autour du spectacle
Une autre histoire du théâtre

Frans gesproken / en français

MA/LUN 14.11, 19:00-21:00
VALENCIENNES, le Phénix

Geen ervaring vereist / Tous niveaux
Gratis / Gratuit
info & rés.: billetterie@lephenix.fr

Parallèlement aux spectacles, nous vous invitons à rencontrer les artistes, découvrir leurs univers, échanger des idées ou encore travailler avec eux dans différents workshops et rencontres. Sur nextfestival.eu, vous trouverez plus d'informations sur le contenu de chaque atelier.

CRISTINA CARVALHAL & RAQUEL ANDRÉ

VOORBEREIDENDE WORKSHOP op de voorstelling
ATELIER PRÉPARATOIRE au spectacle
SET THE TABLE

Engels gesproken, live vertaling mogelijk
en anglais, traduction simultanée possible

MA/LUN 14.11 > ZA/SAM 19.11
KORTRIJK, Budatoren

8 deelnemers, uren in samenspraak met de deelnemers
8 participants, horaires déterminés en consultation
avec les participants

Geen ervaring vereist / Tous niveaux
Gratis / Gratuit
info & rés.: famke@buda.be

BORIS CHARMATZ

MASTERCLASS rond de voorstelling
MASTERCLASS autour du spectacle
10000 gestes

Frans gesproken / en français

ZA/SAM 19.11, 10:00-13:00, 14:00-17:00
LILLE, Bazaar St-So

Voor mensen die LSF spreken (Langue des Signes Française). In samenwerking met de Opéra de Lille en Signes de Sens.

À destination des personnes pratiquant la LSF (Langue des Signes Française). En partenariat avec l'Opéra de Lille et Signes de Sens.

€10
info & rés.: swatters@larose.fr

YASMEEN GODDER COMPANY

WORKSHOP rond de voorstelling
ATELIER autour du spectacle
Practicing Empathy #2by2

Engels gesproken / en anglais

ZO/DIM 20.11
KORTRIJK, Schouwburg
17:30 - 18:00

8 deelnemers / participants
1 sessie / session (zonder publiek / sans public)

18:15 - 19:30
8 deelnemers / participants
sessie / session 1 (zonder publiek / sans public)
sessie / session 2 (met publiek / avec public)

Geen ervaring vereist / Tous niveaux
Gratis / Gratuit
info & res.: maarten.degezelle@kortrijk.be

CHERISH MENZO / DISTORTED RAP CHOIR

WORKSHOP ter voorbereiding van de soundtrack
van de voorstelling / ATELIER PRÉPARATOIRE pour
la bande-son du spectacle
DARKMATTER

meertalig gesproken / en multilingue

MA/LUN 28.11, 18:00-22:00
DI/MAR 29.11, 17:30-20:00
KORTRIJK, Schouwburg

Voor Afrikaanse mensen en mensen uit de Afrikaanse
diaspora (16+) / Pour les personnes africaines et
personnes issues de la diaspora africaine (16+)

Met de wens om meerdere stemmen aan het publiek
te laten horen, werkt Cherish samen met het
Distorted Rap Choir: een lokaal gevormd koor
van niet-professionele deelnemers.

Désireuse d'apporter de multiples voix au public,
Cherish collabore avec le Distorted Rap Choir :
une chorale locale composée de participants
non professionnels.

Geen ervaring vereist / Tous niveaux
Gratis / Gratuit
info & res.: maarten.degezelle@kortrijk.be

JR MADDRIPP

WORKSHOP rond de voorstelling
ATELIER autour du spectacle
Silent Legacy

Frans gesproken / en français
in samenwerking met / en partenariat avec Le Gymnase CDCN

ZO/DIM 27.11, 16:30-18:00
ROUBAIX, Le Gymnase

Geen ervaring vereist, vanaf 12 jaar
Tous niveaux, à partir de 12 ans

€10 + inschrijving €5 (gratis voor 12-18 jaar)
€10 + adhésion €5 (gratuit pour les 12-18 ans)
info & rés.: alesage@larose.fr

MAUD LE PLADEC & AUDREY MERILUS CCN D'ORLÉANS

MASTERCLASS rond de voorstelling
MASTERCLASS autour du spectacle
Silent Legacy

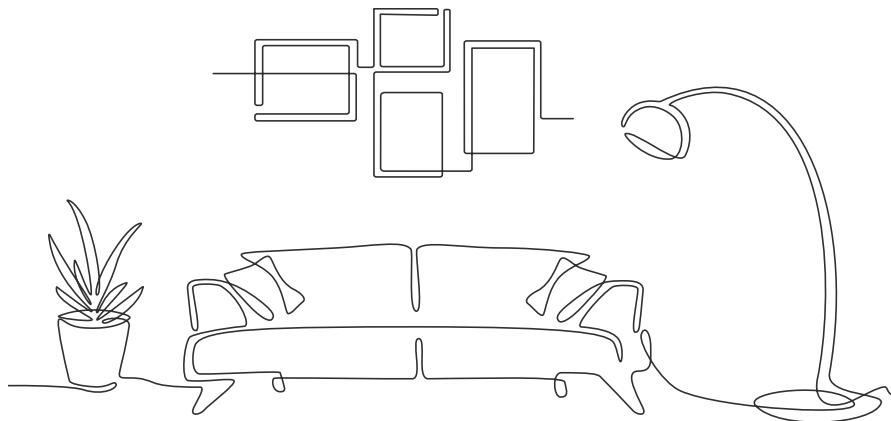
Frans gesproken / en français
in samenwerking met / en partenariat avec Le Gymnase CDCN

DO/JEU 01.12, 10:00-12:00
ROUBAIX, Studio du Gymnase

Voor professionele dansers
À destination des danseurs.ses professionnel.le.s

€15 / €10 (voor inwoners van Roubaix en studenten /
pour les Roubaisiens.ne.s et étudiant.e.s)
+ lidmaatschap / adhésion 5€
info & rés.: contact@gymnase-cdcn.com

NEXT@HOME



NEXT toont 40 internationale topproducties. Last van keuzestress? Wij helpen je voorstellingen kiezen!

NEXT is er intussen voor gekend: NEXT@HOME. In ware 'tupperware'-stijl fileren we het festival-programma op zoek naar de voorstellingen van jouw voorkeur. Ook dit jaar komen we graag langs, gewapend met uniek foto- en videomateriaal, nuttige weetjes en achtergrondverhalen uit eerste hand!

Wil je een NEXT@HOME bij jou thuis? Nodig zo'n 10 à 15 personen uit voor een hapje en een drankje. Wij doen de rest! Als gastheer of -vrouw ontvang je bovendien 2 duotickets voor een NEXT-voorstelling naar keuze.

Interesse? Mail ons op flo.delameilleure@nextfestival.eu.

NEXT propose 40 spectacles à ne pas rater ! Laissez-nous vous aider à les choisir !

Ces dernières années, de nombreux spectateurs ont connu NEXT lors d'une soirée NEXT@HOME. Dans le style 'réunion tupperware', nous venons chez vous, dans votre salon pour vous aider à trouver vos futurs spectacles préférés. Armés de photos et de vidéos uniques, de faits utiles et d'anecdotes inédites, nous serons heureux de vous faire découvrir cette 15^{ème} édition.

Invitez 10 à 15 personnes chez vous pour une collation et une boisson. Nous nous occupons du reste ! En outre, en tant qu'hôte ou hôtesse, vous recevrez 2 billets duo pour un spectacle de votre choix.

Intéressé.e par un NEXT@home chez vous ? Envoyez un mail à alesage@larose.fr.

DINNER@NEXT



Combineer een voorstelling over de grens met een etentje 'ten huize van...'

Het festival NEXT wordt des te fascinerender wanneer je de ervaring deelt met anderen. Schuif mee aan de keukentafel van toeschouwers van over de grens voor een aperitief, een hapje of een eenvoudig (streek)gerecht. Als bedanking kies je zelf wat je meebrengt.

Wil je graag zelf gastvrouw of -heer zijn en toeschouwers aan jouw tafel verwelkomen? Of verkies je om bij iemand langs te gaan voor of na de voorstelling? Laat het ons zeker weten via flo.delameilleure@nextfestival.eu. Bon appétit ! Smakelijk!

Volg de dinners@next via nextfestival.eu.

Combinez un spectacle de l'autre côté de la frontière avec un repas chez l'habitant !

Le NEXT devient bien plus fascinant lorsque vous partagez l'expérience avec les autres ! Alors, prenez place à la table d'un spectateur ou spectatrice de l'autre côté de la frontière pour un repas, un encas, un plat régional, un apéritif ou un goûter. Et pour les remercier, vous leur apporterez quelque chose à partager.

Vous souhaitez être vous-même l'hôtesse ou l'hôte du repas et accueillir des spectateurs à votre table ? Ou être reçu.e avant ou après votre spectacle ? N'oubliez pas de nous le faire savoir via alesage@larose.fr. Smakelijk! Bon appétit !

Suivez l'actualité des dinners@next via nextfestival.eu.

NEXT MEETINGPOINT



BK6 staat tijdens het festival open als ontmoetingsplek tussen toeschouwer, artiest en medewerker. Een hartelijk onthaal voor een warm festival.

Tijdens het NEXT festival wordt BK6 (Broelkaai 6, Kortrijk) getransformeerd tot meetingpoint en vertrekplaats van de NEXT bussen vanuit Kortrijk.

Je bent er van harte welkom voor een hapje, een drankje – of het nu een koffie, een wijntje of iets anders mag zijn –, een praatje met de medewerkers, andere toeschouwers of artiesten, inleidingen, nagesprekken en (mogelijk) al eens een feestje.

Meer info via nextfestival.eu.

Pendant le festival, le BK6 est ouvert comme lieu de rencontre pour les spectateurs.trices, les artistes et les équipes. Un accueil convivial pour un festival chaleureux.

Pendant le festival NEXT, le BK6 (Broelkaai 6, Courtrai) se transforme en *meeting point* et lieu de départ des navettes NEXT à Courtrai.

Vous êtes les bienvenu.e.s pour une collation, une boisson – qu'il s'agisse d'un café, d'un verre de vin ou d'autre chose –, une discussion avec les équipes, d'autres spectateurs ou des artistes, des présentations, des discussions et (même) pour faire la fête.

Plus d'informations sur nextfestival.eu.

TEENEXTERS



TEENEXTERS, het Europese uitwisselingsprogramma van Le Grand Bleu, bereidt zich voor op zijn 8^{ste} editie, van 14 tot 19 november.

TEENEXTERS wil het kritisch denken, de zin voor uitwisseling en het debat bij jongeren aanwakkeren door hen kennis te laten maken met journalistiek en mediapraktijk. Vijf dagen lang wonen 16 jongeren uit Italië, België, Denemarken en Frankrijk de NEXT-voorstellingen bij. Begeleid door professionele journalisten, maken ze reportages en artikels over de evenementen. Aan het eind van de week is er een live-uitzending met 'hun' verhaal van NEXT!

TEENEXTERS wordt georganiseerd door Le Grand Bleu in Rijsel in samenwerking met NEXT en de Académie de l'École Supérieure de Journalisme de Lille.

INFO

lcosta@legrandbleu.com

TEENEXTERS, le programme d'échange européen du Grand Bleu, se prépare pour sa 8^{ème} édition, du 14 au 19 novembre.

TEENEXTERS veut éveiller l'esprit critique, le goût de l'échange et du débat chez les jeunes, en les initiant au journalisme et à la pratique des médias. Pendant cinq jours, 16 jeunes italiens, belges, danois et français, assisteront à des spectacles du NEXT, réaliseront des interviews, des reportages, écriront des articles, encadrés par des journalistes professionnels. En fin de semaine, ils tourneront une émission en public, pour raconter « leur » NEXT ! Ces contenus seront relayés via nextfestival.eu et legrandbleu.com, et sur les réseaux sociaux.

TEENEXTERS est un projet porté par Le Grand Bleu à Lille en collaboration avec NEXT.

En partenariat avec l'Académie de l'École Supérieure de Journalisme de Lille.

INFO

lcosta@legrandbleu.com

LOCATIES / LIEUX

KORTRIJK (BE)

NEXT meetingpoint - BK6
Broelkaai 6
8500 Kortrijk

Schouwburg Kortrijk
Schouwburgplein 14
8500 Kortrijk

kunstencentrum BUDA
Budascoop
Kapucijnenstraat 10
8500 Kortrijk

Budatoren
Korte Kapucijnenstraat z/n
8500 Kortrijk

LILLE (FR)

Opéra de Lille
Place du Théâtre
59000 Lille

Le Grand Bleu
36 Avenue Marx Dormoy
59000 Lille

Centre commercial Les Tanneurs
17 rue du Sec Arembault
59800 Lille

Le Grand Sud
50 rue de l'Europe
59000 Lille

Bazaar St-So
292 Rue Camille Guérin
59800 Lille

VILLENEUVE D'ASCQ (FR)

Cinéma Le méliès
rue Traversière
centre commercial Triolo
59650 Villeneuve d'Ascq

ROUBAIX (FR)

Le Gymnase CDCN
5 rue du Général Chanzy
59100 Roubaix

Studio du Gymnase
19 rue du Curoir
59100 Roubaix

L'Oiseau-Mouche
28 Avenue des Nations Unies
59100 Roubaix

La Condition Publique
14 Place du Général Faidherbe
59100 Roubaix

TOURCOING (FR)

**Théâtre municipal
Raymond Devos**
1 Place du Théâtre
59200 Tourcoing

L'Idéal
19 Rue des Champs
59200 Tourcoing

**Le Fresnoy - Studio national
des arts contemporains**
22 Rue du Fresnoy
59200 Tourcoing

VALENCIENNES (FR)

Espace Pasolini
2 Rue Salle Le Comte
59300 Valenciennes

**le Phénix, Scène nationale -
pôle européen de création**
Boulevard Harpignies
59300 Valenciennes

DUNKERQUE (FR)

**Le Bateau Feu, Scène nationale
Dunkerque**
Place du Général de Gaulle
59140 Dunkerque

DEINZE (BE)

Leitheater
Brielstraat 8
9800 Deinze

MENEN (BE)

CC De Steiger
Waalvest 1
8930 Menen

IEPER (BE)

CC Ieper - Het Perron
Fochlaan 1
8900 Ieper

HARELBEKE (BE)

CC Het Spoor
Eilandstraat 6
8530 Harelbeke

WAREGEM (BE)

CC De Schakel
Schakelstraat 8
8790 Waregem

Schakelbox
Gemeenteplein 10
8790 Waregem

LESSINES (BE)

CC René Magritte
Rue des Quatre Fils Aymon 21
7860 Lessines

TICKETING / BILLETTERIE

ONLINE / EN LIGNE

www.nextfestival.eu

TICKETBALIES / BILLETTERIE

KORTRIJK (BE)

Ticketservice Kortrijk
Schouwburgplein 14
8500 Kortrijk
+32 (0) 56 23 98 55

info ook via:
kunstencentrum BUDA
+32 (0) 56 22 10 01

weekdagen / en semaine : 10:00 > 12:30 & 13:30 > 17:00
gesloten dinsdag- en donderdagvoormiddag /
fermé les mardis et jeudis matins

VALENCIENNES (FR)

Espace Pasolini
2 rue Salle Le Comte
59300 Valenciennes
+33 (0) 3 27 32 23 00
accueil@espacepasolini.fr

**le Phénix, scène nationale -
pôle européen de création**
Boulevard Harpignies
59300 Valenciennes
+33 (0) 3 27 32 32 32
billetterie@lephenix.fr

MA/LUN – VR/VEN
09:00 > 12:00
14:00 > 17:00

DI/MAR – ZA/SAM
12:00 > 18:00

VILLENEUVE D'ASCQ (FR)

**La rose des vents,
Scène nationale Lille
Métropole Villeneuve d'Ascq**
Au cinéma Le méliès
Rue Traversière
59650 Villeneuve d'Ascq
+33 (0) 3 20 61 96 96
accueil@larose.fr

MA/LUN : 14:00 > 18:00
DO/JEU : 13:00 > 17:00

TARIEVEN / TARIFS

DRIE TARIEVEN, afhankelijk van de voorstelling

De ticketprijzen staan vermeld bij elke voorstelling. Indien je in één keer tickets koopt voor meerdere voorstellingen, ontvang je het reductietarief vanaf het tweede ticket.


Op vertoon van een bewijsstuk, geldt het reductietarief ook voor werzoekenden, abonnees van de NEXT-huizen, grote gezinnen en groepen van 5 personen of meer.

- A €21 (normaal) / €19 (NEXT-reductietarief)
- B €15 (normaal) / €13 (NEXT-reductietarief)
- C €10 (normaal) / €8 (NEXT-reductietarief)

JONGERENTARIEF (-26)

→ JONGER DAN 26 JAAR? JONGERENTARIEF €6!
Op vertoon van een kortingsbewijs, vb. identiteitskaart.

NEXT-PARCOURSTARIEF

Combineer meerdere voorstellingen op één dag en geniet van het parcoustarief. Voorstellingen in een parcours worden aangeduid met deze picto. 

SOCIAAL TARIEF

via UiTpas, Crédit-Loisirs, Article 27, ...
Informeer hierover bij de betreffende ticketbalies!

CUBO KORTRIJK

Het Kortrijkse CUBO abonnement is geldig voor alle NEXT-voorstellingen in Kortrijk en alle festivalbussen vanuit Kortrijk. Info en reserveren via Ticketservice Kortrijk.

OPGELET

Bij de partnerhuizen van het festival in Rijsel, Roubaix, Tourcoing, Menen, Ieper, Waregem, Harelbeke, Lessines en Duinkerke zijn op de avond van de voorstelling de eigen tarieven van toepassing. Om te genieten van de NEXT tarieven raden we je aan je tickets vooraf te reserveren.

TROIS TARIFS, selon les spectacles

Les tarifs des spectacles sont mentionnés sur chaque page. Achetez vos billets du festival en une fois et profitez de la réduction NEXT ! Le premier billet est au tarif normal, les autres au tarif réduit.


Le tarif réduit s'applique également, sur présentation d'un justificatif, aux demandeurs d'emploi, abonnés structures NEXT, familles nombreuses, détenteurs de la C'ART (en cours de validité), groupes de 5 personnes ou plus.

- A €21 (normal) / €19 (réduit NEXT)
- B €15 (normal) / €13 (réduit NEXT)
- C €10 (normal) / €8 (réduit NEXT)

TARIF JEUNE (-26)

→ MOINS DE 26 ANS ? TARIF JEUNE à €6 !
Sur présentation d'un justificatif.

TARIF PARCOURS NEXT

Combinez plusieurs spectacles le même jour et profitez de la réduction parcours. Les spectacles dans un parcours sont mentionnés par ce picto. 

TARIF SOLIDAIRE

Pour les bénéficiaires des minimas sociaux (+ UITPAS, Article 27). Plus d'infos auprès des billetteries des structures.

CUBO KORTRIJK

L'abonnement CUBO à Courtrai est valable pour tous les spectacles de NEXT à Courtrai et les navettes du festival au départ de Courtrai. Info & réservation via Ticketservice Kortrijk.

ATTENTION

Sur les lieux partenaires du festival à Lille, Roubaix, Tourcoing, Menin, Ypres, Waregem, Harelbeke, Lessines et Dunkerque, les tarifs appliqués sur place le soir du spectacle sont les tarifs habituels du lieu. Pour bénéficier des tarifs NEXT, veuillez réserver vos places avant la date de représentation.

Merci à tous les joueurs de la Loterie Nationale. Grâce à eux, NEXT 2022 peut à nouveau vous offrir une année passionnante. Et vous, vous jouez aussi, non ?

 **loterie nationale**
BIEN PLUS QUE JOUER

Bedankt aan alle spelers van de Nationale Loterij. Dankzij hen kunnen wij jullie met NEXT 2022 opnieuw een boeiend jaar aanbieden. Jij speelt toch ook?

 **nationale loterij**
MEER DAN SPELEN



MET DE STEUN VAN / AVEC LE SOUTIEN DE

De organiserende huizen danken onderstaande partners voor hun steun en financiering voor de organisatie van deze 15^{de} editie van NEXT:

Les maisons organisatrices remercient les partenaires dont les soutiens et financements rendent possible l'organisation de cette 15^{ème} édition de NEXT :



De Région Hauts-de-France, die NEXT heeft opgenomen in de evenementen van regionaal belang, alsook in haar programma voor culturele samenwerking met de Vlaamse Gemeenschap.

La Région Hauts-de-France, qui a inscrit NEXT dans les événements, temps forts, manifestations d'intérêt régional ainsi que dans son programme de coopération culturelle avec la Communauté Flamande.



De Vlaamse Gemeenschap, die NEXT structureel ondersteunt in het kader van het kunstendecreet en het cultureel samenwerkingsakkoord met Frankrijk en de Région Hauts-de-France.

La Communauté flamande, qui soutient NEXT de manière structurelle dans le cadre du décret des arts en Flandre et l'accord de coopération culturelle avec la France et la Région Hauts-de-France.



De Europese Metropool van Lille, in het kader van haar beleid ter ondersteuning en promotie van de grote evenementen in de metropool.

La Métropole Européenne de Lille, dans le cadre de sa politique de soutien et de promotion d'événements métropolitains.



De Metropool van Valenciennes, in het kader van haar beleid ter ondersteuning van culturele evenementen.

La Communauté de Communes Valenciennes Métropole, dans le cadre de sa politique de soutien aux actions culturelles d'intérêt communautaire.



De Regionale Directie van het Franse Ministerie van Cultuur (DRAC Hauts-de-France) in het kader van haar programma voor internationale, culturele samenwerking.

La Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC Hauts-de-France) au titre d'une aide sur le programme d'Action Culturelle Internationale du ministère de la Culture.



De Eurometropool Lille-Kortrijk-Tournai in het kader van haar partnership aan grensoverschrijdende samenwerkingsprojecten.

L'Eurométropole Lille-Kortrijk-Tournai au titre de son partenariat aux projets de coopération transfrontalière.



De Nationale Loterij (BE), die dankzij haar spelers haar schouders zet onder cultuur, sport, wetenschappelijk onderzoek, armoedebestrijding, duurzame ontwikkeling en tal van thema's en projecten met belangrijke maatschappelijke meerwaarde.

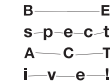
La Loterie Nationale (BE) qui, grâce à ses joueurs, soutient la culture, le sport, la recherche scientifique, la lutte contre la pauvreté, le développement durable et de nombreux thèmes et projets à forte valeur ajoutée sociale.

EN OOK / ET AUSSI

De steden Valenciennes, Villeneuve d'Ascq, Lille, Duinkerke, Roubaix, Tourcoing, Kortrijk, Menen, Harelbeke, Waregem, Ieper, Lessines, het Département du Nord, de Vlaamse Gemeenschap en het Franse ministerie van Cultuur zijn eveneens betrokken bij de financiering van de organiserende huizen in NEXT.

Les Villes de Valenciennes, Villeneuve d'Ascq, Lille, Dunkerque, Roubaix, Tourcoing, Courtrai, Menin, Harelbeke, Waregem, Ypres et Lessines, le Département du Nord, la Communauté Flamande et le ministère de la Culture en France sont par ailleurs parties prenantes du financement des établissements organisateurs de NEXT.

EEN ORGANISATIE VAN / UNE ORGANISATION DE



IN SAMENWERKING MET / EN PARTENARIAT AVEC





SCHOUWBURG
KORTRIJK

KUNSTENCENTRUM
ARTS
CENTRE



LA ROSE DES VENTS
SCÈNE NATIONALE LILLE MÉTROPOLÉ - VILLENUEVE PASQUÉ



ESPACE PASOLINI

le phénix
LILLE - KORTRIJK - TOURNAI



Région
Hauts-de-France



Vlaanderen
verbeelding.werkt



MÉTROPOLÉ
EUROPÉENNE DE LILLE

loterie nationale  nationale loterij
BIEN PLUS QU'ÊTRE JOUEUR MEER DAN SPELEN


PRÉFET
DE LA RÉGION
HAUTS-DE-FRANCE
Lille
Espace
Pasolini



Valenciennes
Métropole

EUROMÉTROPOLÉ
EUROMETROPOOL
LILLE - KORTRIJK - TOURNAI